ENGLISH-XHOSA DICTIONARY FOR NURSES

NEIL MACVICAR

BAA

No. 46801 Class A496.371103 MAC

LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF CAPE TOWN. BIBLIOTHEEK VAN DE UNIVERSITEIT VAN KAAPSTAD.

SPES BONA

U.C.T. 1918 U.v.K.

2/6

ENGLISH-XHOSA DICTIONARY FOR NURSES

COMPILED BY

NEIL MACVICAR,

M.D., D.P.H.

Victoria Hospital, Lovedale.

LOVEDALE PRESS.

PREFACE TO SECOND EDITION.

This Dictionary has been subjected to a thorough revision and a number of new words added. As in the case of the former edition, I have to thank Xhosa-speaking nurses of the Victoria Hospital for their willing collaboration.

NEIL MACVICAR.

Victoria Hospital,
Lovedale.
January, 1935.

Cu.	cuprum	copper.
dec.	decoctum	a decoction (medicine made by boiling).
dil.	dilutus	dilute.
div. in p. aq.	divide in partes aequales	divide into equal parts.
dr.	—	drachm.
e.g.	exempli gratia	for example.
emp.	emplastrum	a plaster.
ext.	extractum	an extract.
ext. liq.	extractum liquidum	liquid extract.
ex aq.	ex aqua	in water.
F.	—	Fahrenheit temperature scale.
Fe.	ferrum	iron.
ft. mist.	fiat mistura	let a mixture be made.
gm. or grm.	—	a gramme weight.
gr.	granum	a grain.
gtt.	guttae	drops.
H.	—	Hydrogen.
haust.	haustus	a draught.
inf.	infusum	an infusion.
inj.	injectio	an injection.
℔.	libra	a pound weight.
lin.	linimentum	a liniment.
liq.	liquor	a liquor (medicine dissolved in water).
m.	misce	mix.

m.	—	minim.
m.d.	more dicto	as directed.
m. et v.	mane et vespere	morning and evening.
mitt.	mitte	send.
M.O.	—	Medical Officer.
M.O.H.	—	Medical Officer of Health.
N.	—	Nitrogen.
n. or no.	nocte	at night.
O.	octarius	a pint.
O.	—	Oxygen.
ol.	oleum	oil.
o.m.	omni mane	every morning.
o.n.	omni nocte	every night.
opt.	optimus	best.
oz.	—	an ounce (avoirdupois).
p.	—	pulse.
p.a.	per abdomen	by the abdomen.
p.c.	post cibum	after food.
per cent.	per centum	by the hundred.
pil.	pilula	a pill.
p.m.	post meridiem	afternoon.
p.m.	post mortem	after death.
pot.	—	potassium.
p.p.a.	phiala prius agitata	the bottle having first been skaken.
p.p.h.	—	post partum haemorrhage.
p.r.	per rectum	by the rectum.

p.r.n.	pro re nata	as occasion arises.
pt.	—	pint.
pulv.	pulvis	powder.
p.v.	per vaginam	by the vagina.
q.h.	quaque hora	every hour.
q.l.	quantum libet	as much as desired.
q.q.h.	quoque quarta hora	every fourth hour.
q.s.	quantum sufficit	as much as required.
q.v.	quod vide	which see.
R/.	recipe	take (put at the beginning of prescriptions).
rep.	repetat	to be repeated.
ss.	semis	half.
S/. or Sig/.	signetur	let it be labelled (put at the end of presciptions.)
s.o.s.	si opus sit	if necessary.
sp. or spt.	spiritus	spirit.
spt. meth.	—	methylated spirit.
s.v.r.	spiritus vini rectificatus	rectified spirit
sp. gr.		specific gravity (that is, weight as compared with water).
stat.	statim	immediately.
syr.	—	syrup.
T.	—	Temperature.
t.i.d. or t.d.	ter in die	three times a day.
t.d.s.	ter die sumendum	to be taken three times a day.

tinct. or tr.	tinctura	a tincture (a medicine dissolved in alcohol).
ung.	unguentum	ointment.
vin.	vinum	wine.
Zn.	—	zinc.

Apothecaries' Weight.

20 Grains......................1 Scruple.
3 Scruples (60 grains)........1 Drachm.

Fluid Measure.

60 Minims	=	1	Drachm.
8 Drachms	=	1	Ounce.
20 Ounces	=	1	Pint.
8 Pints	=	1	Gallon.

A teaspoonful is about a drachm, a desert spoonful about two drachms, a tablespoonful about four drachms or half an ounce.

THE METRIC SYSTEM OF WEIGHTS AND MEASURES.

This system measures by tenths.

Measures of Length.

1 metre	= a little more than a yard (39.3 inches).
1 decimetre	= 1/10 of a metre (3.9 inches).
1 centimetre	= 1/100 of a metre (.39 inch).
1 millimetre	= 1/1000 of a metre (.039 inch).

Measures of Liquids.

1 litre	= 35 fluid ounces.
1 cubic centimetre (c.c.)	= 17 minims.

Measure of Weight.

1 gramme	= about 15½ grains.

ENGLISH-XHOSA DICTIONARY FOR NURSES

A

Abdomen. Isisu.
Abdominal. Esiswini.
Abdominal operation. Utyando esiswini.
Abnormal. Ukungaqhelcki.
Abortion. Ukuphuma isisu.
Abrasion. Ukukɼuzuka.
Abscess. Ukudumba okunoɓovu. *A cold abscess, that is one due to tuberculous disease, is called* ihaʃe.
Accidental haemorrhage. Umopho oɓangelwa kukuʃenxa nganxamnye komkhaya endaweni yawo ngeenyanga zokugqiɓela ngumntu omithiyo, aze ophele ngaphakathi kungenjalo ngaphandle.
Accouchement. Ukuzalwa komntwana.
Acephalic monster. Lusana oluzelwe lungenalo ukakayi noɓuchopho.
Acetic acid. Uɓumuncu oɓusewayinini.
Acetone. Yinto eyenziwa emzimbeni esemafutheni. Iɓakho egazini nasemntsontsweni xa umntu engekafumani ngokwaneleyo ukutya okuneswekile. Iya yenzeke le nto emva kotyando esiswini.
Acetonuria. *I-acetone* emntsontsweni.
Acetyl-salicylic acid (Aspirin). Iyeza elisetyenziswa kuɓantu aɓanesifo samathambo. Khangela *salicylate of soda.*

Acid. Muncu.
Acidosis. Ukonganyelwa kwegazi ɓuɓumuncu okuthi kuɓe yityhefu.
Acne. Ikhuphu.
Acromegaly. Ukukhula kwamathambo, asuke aɓe ɓanzi kakhulu, ngakumbi awoɓuso nentloko neenyawo, eɓangwa yincindi, ethi iɓeninzi kakhulu esuka kwidlala elincinane eɓuchot/heni eɓonwa kuɓantu aɓaseɓeɓakhulu.
Actinomycosis. Isifo esihlasela iinkomo, namaha/e naɓantu, esiɓangelwa kukungunda okuthi kuɓekho nakuyiphina indawo emzimbeni kodwa ikakhulu ihlasela imihlathi nentamo.
Acute disease. Isifo esikhawulezayo.
Addison's disease. Sisifo samadlala aphezu kwezintso.
Adenitis. Ukudumba kwamadlala.
Adenoids. Izinto ezithambileyo ezikhula ekupheleni kwekhuhlanguɓo, amaɼanana.
Adenoma. Ilifa elifana nedlala.
Adeps. (Lard). Amafutha ehangu.
Adeps lanæ. Amafutha oɓoya ɓegu/a.
Adhesions. Ukuncamathela phakathi emva kokukɼala mhlawumbi emva kwengozi.
Adrenal glands. Khangela *Supra-renal glands.*
Adrenalin. Iyeza elenziwe ngamadlala aphezu kwezintso zehagu. Liqinisa imithanjana (*arterioles*) enxeɓeni ukunqumamisa ukopha. Lisetyenziswa ukunyanga umɓefu nokomeleza intliziyo. Lingeniswa ngenaliti phantsi kwesikhumba mhlawumbi entliziyweni.

Adult. Umntu omkhulu.
Aether (or ether). *A general anaesthetic.* Khangela *Anaesthetics.*
After-birth. Umkhaya.
After-pains. Ingxuluɓa.
Agalactia. Ukungaɓi namasi konina. Isaqhaga.
Agar. Ukhula lolwandle laseJapan. Luthi lwakugalelwa amanzi lukhukhumale lwenze indembu. Ezi ndembu zikhulula ukuqhina kwesisu.
Ainhum. Ingilaƒoxi.
Air cushion. Umqamelo ohlohlwe umoya.
Air hunger. Ukuphefumla ngezinqhala okuya kuɓekho emva komopho omkhulu.
Air swallowing. Ukuginywa komoya uɓuye ubodlwe.
Alæ nasi. Umphandle wamathatha o/ukuma xa umntu ephefumla nzima. Oku ku/ukuma kuɓonakala kumntu one-*pneumonia.*
Albino. Umntu oyinkawu.
Albumin. Umthuɓi omhlophe weqanda. Ukho nakwezinye izinto ezinjengoɓisi negazi, nasemntsontsweni xa zinesifo izintso.
Albuminuria. Umntsontso one-*albumin.* Uɓamhlope wakuɓiliswa.
Alcohol. Awonamandla kuzo zonke intloɓo zotywala.
Alcoholism. Ukungaphili okuɓangwa kukusela, ixe/a elide.
Alembroth. Yi- *antiseptic.* Zonke impahla zokuseɓenza ezigalelwe yona ziɓa luhlaza.

Alkali. Into eziduma ezinje nge-*soda*, ne-*potash*, ne-*ammonia*.

Alkaline. Efana nothuthu.
(*Urine is either acid, turning litmus red; or alkaline, turning litmus blue, or neutral, turning it to a middle colour.*)

Alkaloid. Ngawona mandla amayeza afunyanwa ezityalweni, njenge *morphin*, *quinine*, *atropin*. Anakho ukudiɓana noɓumuncu (*acids*).

Alkalosis. Ɓuɓuduma oɓusegazini oɓuɓangwa zi-*soda* nezinye izinto ezinjalo ezigqithiseleyo. Umntsontso uɓaduma xa ii-*alkali* zininzi.

Aloes. Uhloɓo lwekhala. Liyeza lokuɼudisa.

Alopecia. Ukusuka kwenwele, ukuɓanga inkqayi, okanye impandla.

Alum. Aleni.

Amœbic dysentery. Isisu segazi esifunyanwa kumazwe a/u/u.

Ammonia. Isikɼaqolo. I-amoniya.

Amnion. Inweɓu egquma isiɓeleko esinzima. Izele ngamanzi la ajikeleza umntwana. Umkaya omncinci.

Amputation. Uku/unqulwa.

Amyl nitrite. Liyeza lokuɼogolwa. Livule imi thanjana (*arterioles*).

Anæmia. Igazi elingamanzi.

Anæsthesia. Ukungeva intlungu.

Anæsthetics. Amayeza enza ukuɓa umntu angeva zintlungu xa etyandwa.
General anaesthetics. Amayeza alalisayo anjenge-*chloroform* ne-*ether*.

Local anaesthetics. Amayeza adambisa iintlungu endaweni anjenge-*cocaine* ne-*novocain*.

Anastomosis. Ukungenelana kwemithambo (*arteries or veins*).

Anatomy. Lulwazi lweziƃilini, namalungu, namathambo, nemithambo neento zonke ezingaphakathi emzimbeni.

Aneurysm. Ukunweƃeka komthambo onegazi elihle (*artery*) endaweni ethile.

Angina pectoris. Ihlaƃa eliƃukhali entliziyweni. Ngamanye amaxe*f*a lihle nomkhono wasekhohlo.

Angioma. Liqhuƃu elinesicuku semithambo ndaweni nye.

Ankle joint. Iqatha.

Ankylosis. Kukuthi nkqi kwelungu.

Ankylostomes. Izilwanyana eziƃambelela ngaphakathi kwamathumbu (*duodenum and jejunum*). Zenza umntu agule ligazi elingamanzi.

Ankylostomiasis. Esi sisifo esiƃangwa zezi zilwanyana se zichaziwe ngentla.

Anopheles. Luhloƃo lweengcongconi olwandisa ifiva eyehla kumazwe a*f*u*f*u *malarial fever*.

Anorexia. Ukungachacheli ukutya.

Anteflection. Kuxa isiƃeleko sithambekele ngaphambili ngokugqithisileyo.

Antepartum hæmorrhage. Isikhundla. Umophela owandulela ukuzalwa komntwana ungaƃangwa mhlawumbi yingozi okanye kukuhlala komkhaya ngaphantsi komntwana.

Anthrax. Udila. Inyama yamakhwenkwe.

Antidotes. Amayeza aɓulala amandla etyhefu. Aziintloɓo ngeentloɓo.

Antipyrine. (*Phenazonum.*) Liyeza lamayeza athoɓa ubu/u/u.

Antipyretics. Amayeza athoɓa uɓu/u/u ɓomzimba.

Antiseptics. Amayeza athinthela ukuɓola. Aya ziɓulala *i-bacteria* kungenjalo iityhefu zazo.

Antitoxins. Amayeza enziwe ngegazi lamaha/e aqheliselwe izifo ezithile.

Antrum. Umnxhuma kumhlathi wangentla.

Anus. Umva.

Aorta. Umthambo omkhulu ophuma entliziyweni. Umxhelo.

Aortic valves. Ingcango zomxhelo ekuphumeni kwawo entliziyweni.

Aperient. Iyeza elihambisa kuhle.

Apex. Incam.

Apex of the heart. Incam yentliziyo.

Apex of the lung. Incam yomphuunga.

Aphonia. Ukuseɓeza okuɓangwa kukungaɓi nakho ukukhupha izandi zokuthetha.

Apnœa. Ukunqamka umoya okwexe/ana emva kokutsala ukuphefumla.

Apomorphine. Liyeza lokuhlanzisa elifakwa ngenaliti phantsi kwesikhumba. Liseɓenza kamsinya.

Aponeurosis. Isiqwanga.

Apoplexy. Ukugqabuka komthambo (*artery*) eɓuchot/heni. Awe angaɓinangqondo. Mhlawumbi abube, mhlawumbi aphile kodwa afe icala.

Appendix. Ithunjana elivalekileyo ngelinye icala,

elivulekela kubolo-bolo. Likwicala lasekunene esiswini.

Appendicitis. Ukudumba okunentlungu kweli thunjana.

Appetite. Ukucacela ukutya.

Aqua or Aq. (*Latin for water*). Amanzi.

Aqueous. Amanzi asembumbulwini yeliso ngaphakathi phambi kwe *lens*. (Ingezizo inyembezi).

Argenti nitras. Khangela *Silver nitrate.*

Argyrol. Liyeza elinesilvere. Lisetyenziselwa emehlweni.

Arsenic. Yityhefu eɓulala amakhalane nezinye izilwanyana. Isetyenziswa njengeyeza xa ithathwe kancinane kakhulu. Kuyingozi ukusela idiphu ye-*arsenic*. Idiphu eyi-Kupa ine-*arsenic*.

Arteries. Imithambo ethwala igazi elivela entliziyweni. Iyaɓetha.

Arterioles. Imithanjana ethwala igazi elivela entliziyweni.

Arteritis. Ukukrala kwemithambo (*arteries*).

Arteriosclerosis. Ukuba lukhuni kwemithambo ethwala igazi evela entliziyweni. Eɓonwa kuɓantu aɓadala mhlawumbi iɓe sisiphumo sesifo esithile.

Arthritis. Ukudumba okunentlungu kwelungu.

Arthrodesis. Utyando lokwenziwa kwilungu ukuɓa linga/ukumi.

Articular. Ebekisele emalungwini

Articulation. Ukuhlangana kwamalungu.

Artificial anus. Intunja eyenziwa ekupheleni ethunjini elikhulu xa kuthe kwavaleka ngezantsi umntu engenakuzithuma.

Asafœtida. Liyeza elinukayo.
Ascites. Amanzi esiswini, phakathi kwamathumbu.
Aseptic. Okucokisiweyo ngokuphekwa mhlawumbi ngamayeza anakho ukuɓulala *i-bacteria* (*germs*).
Asphyxia. Ukufuthaniseleka.
Aspirator. Intsimbi yokufunxa.
Aspiration. Ukufunxa.
Aspirin. Liyeza elidambisa intlungu kwisifo samathambo. Khangela *Acetylsalicylic acid.*
Asthma. Umɓefu.
Astigmatism. Ukungalungelelani kwendawo ecacileyo yembumbulu yeliso ngaphambili
Astringent. Iyeza eli/waqayo.
Ataxy. Sisifo. Umntu ongena kuphatha kakuhle nongenakuma konke xa ecime amehlo. Khangela *Locomotor ataxia.*
Atebrin. Liyeza elit/ha lokunyanga *i-malaria*, endaweni *ye-quinine*, ngamaxe/a atile.
Athetosis. Uku/ukuma okucothisayo kwezandla neminwe okungekho phantsi kolawulo lwengqondo. Kuɓangwa sisifo soɓuchopho
Atlas. Ithambo lokuqala entanyeni.
Atony. Xa isihlunu singenakho ukufinyeza ngendlela.
Atrium or auricle. Ligumbi entliziyweni ekungeneni kwemithambo yegazi elincholileyo ngasekunene, ulikhuphele kwigumbi elingezantsi. Elasekhohlo igumbi lamkela igazi elihlanjululweyo emiphuungeni.

Atrophy. Ukubitya kwelungu nokuba yenye indawo yomzimba.

Atropine. Awona mandla eyeza eliyi-*belladonna*. Livula ukhozo lweliso.

Aura. Ukuva xa uza kuɓa nesathuthwane.

Auricle. Khangela *Atrium.*

Auricular fibrillation. Sisifo sentliziyo esiɓanga ukuɓa amagumbi angentla (*auricles*) angcangcazele, eɓangwa kukungaseɓenzi kwesihlunu xa egqithisa igazi kumagumbi angezantsi (*ventricles*), aze amagumbi angezantsi akhawuleze ukuɓetha angaligcini ixeʃa kakuhle.

Asculation. Ukuva ngokuxilonga.

Auto-intoxication. Ukungaphili kuɓangwa kukonakala kwegazi ngenxa yale tyhefu ivela kukutya okuɓolele emathunjini, okanye ɓuɓovu oɓuvela kwintsini ezidumbileyo ze ɓuginywe.

Autonomic system of nerves. Leyo mithambo (ingeyiyo ethwala igazi) iqhuɓa umseɓenzi weziɓi lini; ingekho phantsi kolawulo lomntu.

Autopsy. Khangela *Post mortem examination.*

Axilla. Ikhwapha.

Axillary artery. Umthambo uthwala igazi elihlanjululwayo osekhwapheni.

Axis. Ithambo lesiɓini entanyeni.

B

Bacillus (plural bacilli). Khangela *Bacteria*

Bacteria (germs). I-*bacteria.* Zizinto ezincinane kakhulu ezifana nokungunda. Ziintloɓo ngeen-

tloбo. Uninzi lwazo zinakho ukukhula enyameni efileyo, ziбangele ukuбola. Olunye uhloбo luбangela ukuбa uбisi luбe muncu. Ezinye iintloбo zinokukhula emzimbeni ophilileyo. Ezi zeziбangela izifo. Ezinye zinqhukuva (*micrococci*). Ezinye zinde (*bacilli*).

Bandages. Ziibanti ezinde zokuбopha amanxeбa. Iziбopho ziziintloбo ngeentloбo.

Battery. Instimbi eneyeza, eyenza i-*electricity*. Khangela *Electricity*.

Barley water. Amanzi eƒasi. Isiselo esilungele aбantu aбanenkathazo zesinyi, nokuбa yifiva. Sikhulula umntsontso.

Bavarian splint. Sisixhaso somlenze esenziwe ngeziziбa zefleni eziбini. Zisikwa zilingane nomlenze ze zithungwe phakathi. Kuthi emacaleni kufakwe i-*plaster of Paris*.

Bearing down. Ukuduntsa.

Bed sores. Ukutyaбuka okuбangwa kukulala ngendawo enye.

Beef tea. Umhluzi wenyama yenkomo engaphekwanga. Wenziwa ngokunqunqa isihlunu kugalelwe intwana yamanzi adikidiki netyuwa uбekwe ngasemlilweni iyure ezimbini, kodwa ungaбiliswa.

Belladonna, Liyeza lokuбopha indawo eziбuhlungu (i-*plaster*). Xa lingene eliswenı livula ukhozo. Khangela *Atropin*.

Benger's food. Kukutya okwayilwa ngu-Benger. Kwaбantwana. Kwetyisiwe nganxenye ekwenziweni kwako.

Benign tumour. Iqhuбu elingengomhlaza. Ilifa.

Beri-beri. Isifo esiɓangelwa kukuseɓenzisa kakhulu ukutya okuziinkozo okuphetʃhethiweyo nokuhlikihliweyo njenge reyisi emhlophe. I-*vitamin* B ikhutʃhwa kuyo kukuhlikihlwa. Khangela *Vitamins*.

Biceps. Sisihlunu sengalo ngaphambili. Sigoɓa ingqiniɓa. Inkonyana.

Bicreol. Liyeza eline-*bismuth* ezihlunwini xa kunyangwa igcuʃuwa. Lifakwa ngenaliti.

Bicuspids. Amazinyo amaɓini emva kweɓamba.

Bier's treatment. Indlela yokuphilisa izilonda ezichizayo ngokuɓopha ngasentla ngesiɓopho se-*elastic*. U-Bier ngumqali weli ceɓo.

Bilateral. Kumacala omaɓini.

Bile. Inyongo.

Bilharzia. Isifo esikholisa ukuhla kumakhwenkwe, achithe igazi. Kuɓakho uhloɓo lwezilo emithanjeni (*veins*). Ezi zilo zingena esikhumbeni ngokuhlamba emilanjeni ethile.

Bilious. Inkathazo yenyongo.

Bimanual examination. Ukusetyenziswa kwezandla zoziɓini xa igqira lixilonga.

Binaural stethoscope. Intsimbi yokuxilonga yendleɓe zombini.

Binder. Isiɓopho esiɓanzi sokuɓopha isisu.

Biniodide of mercury. Yi-*antiseptic* enamandla neyityhefu.

Bismuth. Liyeza elingumguɓo elingwevu. Khangela *Bicreol*. Olunye uhloɓo lumhlophe. Liya nikwa ngamanye amaxeʃa ngomlomo. Ngamanye amaxeʃa liditvaniswe ne-*vaseline*. (*Beck's paste*)

umhlawumbi ne-*vaseline* ne-*iodoform* (*B.I.P.P.*, *Bismuth-Iodoform-Paraffin-Paste*) lifakwa ezilondeni ezinzulu.

Bismuth meal. Kukutya okudityaniswe ne-*Bismuth*. Kutyiwa phambi kokuɓa umntu athathwe umfanekiso wolusu namathumbu ngomɓane ekuthiwa i-*X-rays*. Khangela *X-rays*.

Bistoury. Imela encinane. Icala eliɓukali layo lide.

Bivalve speculum. Intsimbi yokukhangela enamacala amaɓini Khangela *Speculum*.

Black wash (*Lotio nigra*) Ngamanzi aneyeza enziwe nge-*calomel* namanzi ekalika. Asetyenziselwa ukuhlamba izilonda zegcuʃuwa.

Black-water fever. Yifiva enomntsontso omnyama. Sisifo se-Afrika phakathi.

Bladder. Isinyi.

Bleaching powder. (*chlorinated lime*). Ikalika ene-*chlorine*. Isetyenziselwa ukwenza i-*eusol*. Khangela *Eusol*.

Bleb (*vesicle*). Idyungu-dyungu.

Bleeder. Umntu owopha kakhulu ngendalo. Khangela *Hæmophilia*.

Blepharitis. Ukukɼala kwesiphelo senkophe.

Blepharospasm. Ukucima amehlo ngokuqinileyo.

Blindness. Uɓumfama.

Blind spot. Isikɼoɓa se-*retina* sokungena komthambo weliso (*optic nerve*) ngemva kwembumbulu yeliso.

Blister. Idyungu-dyungu.

Blistering fluid (*Liquor Epispasticus*).

Blister plaster (*Emplastrum-cantharidis*). Amayeza okwenza idyungu-dyungu enziwe ngamabungane ekuthiwa zii-*cantharides*.
Blood. Igazi.
Blood-letting. Ukuqaphula.
Blood pressure. Ukuthi pitsi kwegazi emithanjeni.
Blood transfusion. Khangela *Transfusion of blood.*
Boil. Ithumba.
Bone. Ithambo.
Boracic acid (*Boric acid*). Yi-*antiseptic* engenangozi.
Borax. Iyeza elenziwa ngokudiɓanisa i-*boric acid* ne-*soda*. Yi-*antisepetic* engenamandla. Inakho nokucokisa njenge-*washing soda*.
Bougie. Yinto yokwandisa. (*There are urethral, uterine, vaginal, rectal and œsophageal bougies, some of metal, some of gum-elastic*).
Bowel. Ithumbu.
Bradycardia. Ukuɓetha kwentliziyo okucothisayo.
Brain. Uɓuchopho.
Breast. Iɓele.
Breath. Umphefumlo.
To breathe. Ukuphefumla.
Breech presentation. Ukuvela kosana ngempundu.
Bright's disease (Nephritis). Isifo sezintso esiɓanga i-*albumin* emntsontsweni. Khangela *Albumin.*
Broad ligaments. Iziqwanga eziɓanzi zokuɓamba isiɓeleko. Zikho macala omaɓini.
Bromides. Amayeza asetyenziswa kwisathuthwane

nezinye izifo. Xa asetyenziswe ixe*ʃ*a elide enza amaqhakuva (*bromide eruption*).

Bronchial tubes. Imibobo esuka kuqhoqhoqho engena emiphuungeni. Uxakaxa luvela kule mibobo xa idumbileyo ngaphakathi.

Bronchiectasis Isifo salemibobo. Iya nweɓeka kwindawo ezithile. Ezi ndawo zizala uɓovu. Umntu akhohlele akhuphe ɓona ngamaxe*ʃ*a athile.

Bronchitis. Ukukɼala kwenweɓu yalemibobo. Umntu akhuphe uxakaxa.

Broncho-pneumonia. I-*Bronchitis* ediɓene nokudumba kwemiphuunga

Bubo. Imbilapho.

Bubonic plague. Ububane. Kwesi sifo kuɓa kho ukudumba kwamadlala.

Bunion. Ukudumba ecaleni kobontsi okuɓangwa kukunxiɓa izihlangu ezicinězelayo.

Burn. Ukutʃha komntu.

Bursa. Inxhowana encinane enamanzi amancinane phakathi kwesikhumba nethambo. Ikho edolweni ngaphambili, nasengqiniɓeni.

Bursitis. Ukudumba kwale nxhowana.

Buttocks. Iimpundu.

C

Cæcum. Isiqalo sobolobolo ngasekunene kwesisu.

Cæsarian section. Ukukhutʃhwa kosana esiɓelekweni ngokuqangqululwa kwesisu.

Caffein. Ngawona mandla ekofu.

Calculus. Ilitye. Amanye akhula esinyini, ama-

nye ezintsweni, amanye esingxotyeni senyongo.
Callipers. Yintsimbi enengalo ezivulekileyo. Isetyenziswa ukulinganisa amathambo esinqe.
Callus. Ithambo elit/ha elikhula kwindawo ebeyaphukile.
Calomel (subchloride of mercury). Liyeza lokuhambisa. Lisetyenziselwa kwa nezinye izinto. Xa lisetyenziswe kakhulu lenza umlomo uƃe ƃuhlungu nje ngamanye amayeza ane-*mercury*.
Camphor. I-kamfara. Liyeza.
Cancer. Inkankala. Umhlaza. Igaqa elikhulayo emzimbeni, yenza izilonda ezingapholiyo. Akukho yeza lokuziphilisa. Xa isencinane inokutyandwa ikhut/hwe.
Cancrum oris. Ukuƃola nokufa kwesidlele. Iya ƃulala. Ifunyanwa kuƃantwana emva kokugula okuƃukhali njengemasisi.
Canine teeth. Amazinyo enja. Amaƃamba.
Cannabis Indica. Uhloƃo lomya. Daǥa.
Cannula. Umbobo wentsimbi wokukhupha amanzi. Khangela *Trocar*.
Cantharides (Spanish fly). Liyeza elenza idyungu-dyungu. Lenziwe ngohloƃo lwebungane.
Canthoplasty. Ukwandiswa kweliso ngokusika kwincam engaphandle yeliso.
Canthus. Yincam yeliso.
Capelline bandage. Uhloƃo lwesiƃopho sentloko.
Capillaries. Imithambo yegazi emincinane kakhulu.
Capsicum (Cayenne pepper.) Ipepile eƃomvu.
Caput succedaneum. Ukudumba okuthambileyo

entlokweni yosana xa lusand' ukuɓelekwa. Kuɓangelwa kucinezelwa kwendawo evela kuqala.

Carbohydrates. Zindidi zokutya ezinjengeswekile nesitatʃhi. Ininzi emboneni nenqholowa, nereyisi namatapile—sisitaʃhi.

Carbolic acid. Yi-*antiseptic.* Kangela *Antiseptic.*

Carbuncle. Ngamathumba azizicuku ndaweni nye.

Carcinoma. Umhlaza olukhuni.

Cardia (heart). Intliziyo.

Cardiac. Ebekisele entliziyweni.

Caries. Ukudleka kwamathambo.

Carminative. Iyeza lokubodlisa.

Carotid arteries. Imithambo emikhulu esa igazi entloko. Ikho ngenxa zombini kuqhoqhoqho.

Carrel—Dakin method. Yindlela yokuhlamba izilonda eziɓi. Iyeza ligalelwa njalo linganqamki kuthiwa yi-*Dakin's solution.*

Carrier. Umntu osenokusulela aɓantu ngesifo esisulelayo naxa sel' ephilile.

Carr's splint. Ikhwiniɓa lokumilisa ithambo *radius* elaphukileyo esihlahleni *Colles' fracture.*

Cartilage. Kukho iintloɓo ezimbini.

1. **Fibro-cartilage.** Iintlala eziphakathi kwamathambo emqolo naphakathi kwamanye amathambo angaʃukumiyo kakhulu.
2. **Hyaline or clear cartilage.** Into efana neɽalasi akho ekudiɓaneni kwamathambo aʃukuma kakhulu.

Cascara. Liyeza lokuhambisa.

Casein. Yinto ejiyileyo xa uɓisi luhloɓayo eluuswini. Khangela *Protein.*

Caseous pus (tuberculous). Ɓuɓovu oɓuphuma kwizilonda zeh,a∫e, ɓuɓa ziintwana eziinhlot∫hana ngokwengqaka.

Castor oil (oleum ricini). Ikastroli. Liyeza lokuhambisa. Ioli yomhlavuthwa. Awenziwe ngeenkozo zawo.

Catamenia. Ukufumana isifo senyanga.

Cataplasma kaolin. Ukuɓekela nge-*Kaolin,* Khangela *Kaolin.*

Cataract. Umlanga.

Catarrh. Ukuchiza okungamanzi noxakaxa oluphuma empumlweni (imfixane, *nasal catarrh*) nokuɓa kusemqaleni nokuɓa esifuɓeni, nokuɓa esiswini.

Catgut. Luhloɓo losinga, olwenziwe ngamathumbu egu∫a. Lusetyenziswa ekuɓopheni imithambo yegazi xa kutyandwayo. Luya t∫hona emzimbeni emva kweveki eziinɓalwa.

Cathartic. Iyeza lokuhambisa ngamandla.

Catheter. Ngumbobo wokutsala amanzi esinyini. Ziintloɓo ezintathu, 1. *Silver.* 2. *Gum elastic.* 3. *Soft rubber.*

Caul. Isinxhoɓo. Siɓakho kwezinye iintsana xa zizalwa siɓa sentloko naseɓusweni.

Caustic. Liyeza elit∫hisa isikhumba, njenge-*caustic soda.*

Cautery. Intsimbi e∫u∫u eɓekwa esikhumbeni.

Cellulitis. Ukudumba okunoɓovu okuphakathi kwenyama nesikhumba.

Centigrade thermometer. Uhloɓo lwe-*thermo-*

meter olunamaɓanga *degrees* alikhulu phakati komkhence nokuɓila.
Cereals. Ukutya okuziinkozo njengombona nenqholowa.
Cerebellum. Yinxalenye yoɓuchopo ngasemva.
Cerebral. Ebekisele kwi-*cerebrum*. Khangela *Cerebrum*.
Cerebro-spinal fever. Kukudumba kwenweɓu yoɓuchopho nomnqonqo. Sisifo esandayo.
Cerebro-spinal fluid. Amanzi aphakathi kweenweɓu zoɓuchopho nomnqonqo.
Cerebrum. Oɓona ɓuɓanzi ɓoɓuchopho.
Cervix. Intamo yesiɓeleko.
Chancre. Sisilonda esiziindidi ezimbini. Udidi lokuqala sisilonda esilukhuni segcuʃuwa, *hard chancre*. Siɓa kuloo ndawo iqale kuyo ukusulela. Udidi lwesiɓini sisilonda esithambileyo *soft sore*. Naso siya funyanwa njengegcuʃuwa.
Change of life. Khangela *Menopause*.
Cheyne—Stokes breathing. Ukuphefumla izinqam ze kutsale, ze kuɓuye kunge kuya phela.
Chicken-pox. Sisifo esandayo. Iɼaʃalala.
Chilblains. Ukuɼawuzela okudumbayo ezandleni nasezinyaweni okuɓangwa yingqele.
Chloral hydrate. Liyeza lokwenza uɓuthongo.
Chlorine. Ngumoya olubelu onevumba. Ukho kwi-*chlorinated lime, calx chlorinata*.
Chloroform. Liyeza lokulalisa. Khangela *Anaesthetics*.
Cholecystitis. Ukukɼala kwesinxhoɓo senyongo.
Cholera. Isifo samathumbu. Umntu uɼuda ka-

khulu amanzi amhlophe aze afe kamsinya. Siya sulela ngamanzi aselwayo.

Chondroma. Ilifa elinentlala elingenangozi.

Chorea. Sisifo esikholisa eɓantwaneni naseɓantwini aɓatʃha. Umntwana umana ukuʃukumisa amalungu lonke ixeʃa. Intliziyo yenziwa ɓuthathaka sesi sifo ngamanye amaxeʃa.

Choroid. Yenye yeenweɓu zeliso phakathi. Igwangqa inemithambo emininzi yegazi.

Chloroiditis. Ukukrala kwe-*choroid.*

Chronic. Ukuthatha ixeʃa elide kwesifo.

Chyle Khangela *Lacteals.*

Cicatrix. Isiva.

Circumcision. Ukwaluka.

Cirrhosis. Uɓulukhuni noɓuʃica ɓesiɓindi nokuɓa zizintso nokuɓa yimiphuunga. Isiɓindi nezintso ziɓangelwa luselo lwexeʃa elide i-*gin* ngokungapezulu. I-*cirrhosis* yesiɓindi yenza amanzi esiswini phakathi kwamathumbu (*ascites*).

Citric acid. Uɓumuncu ɓelamuni.

Clamp. Intsimbi yokuminxa.

Clavicle. Inqhoʃa.

Cleft palate. Umfanta wenkalakahla,

Clinic. 1. Isifundo ngasebedini. 2. Indawo apho aɓafazi ɓancedwa khona ngeceɓo ngokugcina impilo yaɓantwana ɓaɓo.

Clinical thermometer. Intsimbi esetyenziselwa ukulinganisa uɓuʃuʃu ɓomzimba.

Clonic movements. Ukuxhuzula okuquphayo.

Clonus. Ukuxhuzula kwezihlunu njc ngaxa umntu enesathuthwane.

Clover's clutch. Intsimbi enentambo zentlonze yokuphakamisa imilenze xa kutyandwayo.

Club foot. Ukulimala konyawo. Aɓanye aɓantwana ɓavela ɓenakho.

Coagulation. (*clotting*). Uhloɓisa.

Cocaine, Ngawona mandla eyeza ekuthiwa yi-*coca*. Idambisa iintlungu endaweni. Khangela *Anaesthetics*.

Coccyx. Ithambo lomsila.

Coccydynia (pain in the coccyx). Ziintlungu ezikwithambo langasemva lokuhlala.

Cod-liver oil. Amafutha esiɓindi sentlanzi ekuthiwa yi-*cod*.

Colic. Ukuluma kwesisu.

Collapse. Uɓuthathaka oɓukhulu oɓufika ngesiquphe.

Colles' fracture. Ukwaphuka kwethambo lesihlahla kwicala losithupha (*radius*) okuɓangwa kukuxhathisa ngesandla wakuwa.

Collodion. Liyeza lokutywina kwindawo ehlatyiweyo ukugqumelela njengesikhumba.

Colitis. Ukudumba kobolobolo.

Colon. Ubolobolo.

Colon bacillus. Uhloɓo lwe-*bacteria* oluɓa kubolobolo. Alunangozi khona, kodwa xa luphumele ngaphandle kubolobolo lwenza uɓovu oɓunukayo.

Colostomy. Utyando lokwenza intunja kubolobolo. Khangela *Artificial anus*.

Colostrum. Isigqoɼo.

Colour-blindness. Ukungaɓi nakho ukwahlula

imiбala ngakumbi eбomvu neluhlaza. Aбanye aбantu бazalwa бenjalo.
Coma. Ukuwa isiduli.
Comatose. Owe isiduli.
Comminuted fracture. Ithambo elityumkileyo.
Compound fracture. Ithambo elaphukileyo elinenxeбa.
Compress. Yintwana ye-*lint* nokuba yi-*gauze* emanzisiweyo ephindiweyo eбotʃhelelwa nokuбa kuphina emzimbeni, ukwenzelwa ukucinezela. Inokugqunywa nge-*jaconet* umhlawumbi iyekwe yome.
Compression of the brain. Ukucinezeleka eбuchotʃheni okuбangwa ligazi (emva kwengozi), okanye uбovu, okanye simbi isizathu.
Concussion of the brain. Ingozi yoбuchopho eбangwa kukuva mhlawumbi kukuбetheka. Umntu awe isiduli ixeʃa.
Condyloma. Isilonda esiphakamileyo kumva waбantu aбanegcuʃuwa.
Confinement. Ukuбeleka.
Congenital. Isifo nokuбa kukulimala kwemvela.
Congestion. Ukuqokelelana kwegazi ndaweni nye.
Conjunctiva. Sisikhunjana esigquma icala elimhlophe lembumbulu yeliso nangaphakati kwenkophe.
Conjunctivitis. Ukudumba kwesi sikhunjana.
Constipation. Ukuqhina.
Consumption. Isifo semiphuunga.
Contagious. Ukwanda ngokuphatha.
Contraction. Ukufinyela.

Contracture. Uku/waɓana, okanye ukufinyela kwendawo xa kuphola inxeɓa lokut/ha, okanye emva kokuɓopha okuthe nkqi.

Contusion on head. Ingongoma.

Contusion on body (bruise). Umvimbo,

Convalescence. Ukuchacha.

Convulsions. Ukuxhuzula komzimba.

Cord. Imfesane.

Corn. Ikoni.

Cornea. Yindawo ecacileyo yembumbulu yeliso ngaphambili.

Corrosive. sublimate (perchloride of mercury). Yi-*antiseptic*. Khangela *Antiseptics.*

Coryza. (commonly called "a cold in the head"). Ukuthi mfixi.

Counter extension. Ukutsala ngasentla xa imilenze itsalelwa ngezantsi.

Cradle. Uphahla lokuthintela uɓunzima ɓenguɓo phezu komzimba emva kwotyando lwesisu nokuɓa ngumlenze owenzakeleyo.

Cramp. Inkantsi.

Cranium. Ukakayi.

Crede's method. Ukukhupha umkhaya ngokucinezela.

Creosote. Yi-*antiseptic* eyenziwe ngetela. Isetyenziselwa ukuɼogelwa ngaɓantu aɓanesifo semiphunga.

Crisis. Ukuphela kwesifo ngesiquphe. Uɓu/u/u ɓuyehla kamsinya, umntu uya ɓila.

Croup. Khangela *Laryngismus stridulus.*

Cupping (wet). Ukulumeka. (*Dry cupping is done without making cuts*).

Curette. Intsimbi yokukrwela.

Uterine curette. Yokukrwela esiбelekweni.

Adenoid curette. Yokukrwela emqaleni ngasentla. Khangela *adenoids*.

Cyanide gauze. Uhloбo lwe-*gauze* ene-*antiseptic* ekuthiwa yi-*cyanide*

Cyst. Ukudumba okukhula kade okufana nenxhowa. Ngaphakathi kuбa namanzi nokuba yinto ethambileyo. Ziintloбo ngeentloбo.

Cystitis Ukukrala kwenweбu yesinyi.

Cystocele. Ukuxiбilika kwesinyi. Loo nto iбangelwa kukuбeleka nzima.

Cystoscope. Intsimbi yokukhangela phakathi kwesinyi.

D.

Dactylitis. Ukukrala komnwe nokuбa luzwane.

Dacryocystitis. Ukukrala kwenxhowa yenyembezi.

Deaf-mute. Umntu onto mbini, osisidenge nosisithulu.

Debility. Uбuthathaka. Eli lizwi-*debility* lisetyenziswa xa umntu ange nasifo, eбuthathaka kodwa mhlawumbi ngenxa yokungafumani kutya kulungileyo.

Decoction. Amanzi aphekwe neyeza.

Decomposition. Ukuбola.

Defecation. Ukuya endle.

Deformity. Uɓulima.
Deglutition. Ukuginya.
Delirium. Ukubuda.
Delirium tremens (D.T.) Ukubuda nedumbe eliɓangwe luselo lwexeʃa elide.
Delivery. Ukuɓeleka.
Deltoid. Isihlunu esigquma uɓutsolo ɓegxalaɓa.
Delusion. Ukuzimisela kumcamango olahlekisayo uphikise noɓunqhina ɓokuɓa loo nto ayiyonyani. Luphawu logezo.
Dementia. Ingqondo eɓuthathaka, mhlawumbi ngenxa yoɓudala mhlawumbi ngenxa yesifo soɓuchopho.
Dengue. Isifo esifana nomkhuhlane, esithwalwa kuɓantu ngaɓantu luhloɓo lwengcongconi ekuthiwa yi-*Aedes argenteus.*
Dental. Ebekisele emazinyweni.
Dentist. Igqiɼa lamazinyo.
Dentition. Ukuphuma kwamazinyo. (Umntwana ufumana amaʃumi amabini. Umntu omkhulu unamaʃumi amathathu anambini.)
Denture. Uhlohlo lwamazinyo afakelweyo.
Deodorant, Iyeza lokutʃhaɓalalisa ivumba eliɓi.
Deposit. Intlenga.
Dermis. Icala elingaphakathi lesikhumba elingqingqwa (i-*epidermis* licala elingaphandle.)
Dermatitis. Ukukɼala kwesikhumba.
Dermoid cyst. Inxhowana emzimbeni eɓanento efana nesikhumba neenwele namafutha.
Desquamation. Ukoɓuza. Uyoɓuza, *he is peeling.*

Diabetes. Isifo esichithisayo kakhulu. Kuɓakho iswekile emntsontsweni.

Diagnosis. Isigqiɓo sikagqira sokuɓa umntu unakufa kunina.

Diaphoresis. Ukuɓila.

Diaphoretics. Amayeza aɓangela ukuɓila

Diaphragm. Isiqwanga esiphakathi kwesisu nesifuɓa.

Diarrhœa. Urudo.

Diastole. Isithutyana esiɓa kho xa intliziyo iyekelelayo phakathi kwamaxe*f*a okuɓetha kwayo.

Dicrotic pulse. Ukuɓetha komthambo (*pulse*) ngokungathi uɓetha kaɓini. Uviwa kwizifo ezithile.

Diet. Ukutya okutyiwa sisiguli.

Digestion. Ukwetyisa.

Digitalis. Iyeza lokuqinisa intliziyo. Liyenza ingaɓethi kamsinyane.

Dilatation. Ukunweɓeka (kwentliziyo nokuɓa luluusu.)

Dilate. Ukunweɓa.

Dilator. Intsimbi yokwandisa nayiphina indawo ecutheneyo.

Dill water (Aqua anethi). Iyeza lokubodlisa usana (*Dose, ½ to 1 teaspoonful mixed with an equal quantity of warm water.*)

Diphtheria. Isifo somqala esisulelayo. Kuɓa kho inweɓu encinane engwevu emqaleni. Inokunwenwezela ihle nomqala, aze afe umntu kukufuthaniseleka.

Diplococci. I-*bacteria* ezinqhukuvana ezikhula ngambini. Khangela *Bacteria.*

Director. Intsimbi enemfanta esetyenziselwa ukukhokela imela.

Disinfectants. Amayeza okuthintela ukusulelwa zizifo.

Dislocation. Uku*f*enxa kwethambo endaweni yalo (igxalaɓa, nehleza nomhlathi—ezi ngokungaphezulu).

Dispensing. Ukudiɓanisa amayeza.

Dissection. Ukusikwa kwesidumbu, sicazululwa ukwenzela ukufunda zonke iindawana esakhiwe ngazo.

Diuretics. Amayeza okwandisa umntsontso.

Dorsum or back of body. Umhlana.

Dorsum or back of foot. Phezu konyawo.

Dorsal. Ngasemhlana.

Douche. Ukugalelwa kwamanzi ngamandla.

Drachm. Uɓunzima—*60 grains.* Khangela *Grain.* Isilinganiselo ngamathontsi angama 60. Khangela *Minim.*

Drainage tubes. Imibobo ye-*rubber* yokufakwa kumanxeba achizayo. Iya *f*iya*f*iyana ngoɓukhulu.

Draw-sheet. I-*sheet* enqumleza ebedini phantsi kwesiguli.

Dressing. Ukuɓot*f*hwa kwezilonda.

Dropsy. Amanzi angaqhelekileyo, aɓasemzimbeni. Adla ngokuhamba nesifo sentliziyo nesezintso.

Drum of the ear. Inweɓu engaphakathi kwendleɓe.

Duodenum. Isiqalo sethumbu elincinci.
Dwarf. Umntu ongakhulanga ngokupheleleyo.
Dysentery. Isisu segazi.
Dyemenorrhœa. Intlungu xa umntu esexe*f*eni. Isiluma.
Dyspepsia. Ukungetyisi kakuhle.
Dyspnœa. Iphika.

E.

Ear. Indleɓe.
Ecchymosis. Ingqokelela yegazi ngaphantsi kwesikhumba elisaɓe kwimijelwana yegazi. Ikholisa ukuɓangelwa kukuxhuzula.
Eclampsia. Ukuxhuzula okunzima xa umntu eɓeleka, mhlawumbi ngaphambili, mhlawumbi ngasemva kokuɓeleka.
Ectopic gestation. Ukuɓa nzima okungaphandle kwesiɓeleko.
Eczema. Ukukrala kwesikhumba ngaphandle. Kuɓangelwa zizinto ezahlukahlukileyo. Kuɓa ziintloɓo-ntloɓo. Kukwaɓizwa ngokuthi yi-*dermatitis*.
Effervescent drink. Isiselo esiphuphumayo nokuba liyeza.
Effusion. Ingqokelelwano yamanzi emzimbeni njenga phakathi komphuunga nembambo (*pleurisy with effusion*).
Elastic bandage. Isiɓopho esolukayo.
Elbow. Ingqiniɓa.

Electric cautery. Ucingo lokutʃhisa isikhumba nokuba inyama olufudunyezwa nge-*electricity*.

Electricity. Amandla omɓane. Anokwenziwa ngaɓantu ngokuhlikihla nangezinye iindlela.

Electrode. Into encamini yocingo ekuɓekwa ngayo i-*electricity* emzimbeni.

Elephantiasis. Isifo esenza ukudumba okukhulu kwemilenze. Sisifo samazwe aʃuʃu.

Embolism. Ukuhamba kwehlwili ngemithambo yegazi. Ukuɓa liyema eɓuchotʃheni., liɓanga ukufa kwecala. Khangela *Hemiplegia*.

Embolus. Ihlwili elihamba ngemithambo.

Embrocation. Iyeza eliditvaniswe namafutha lokuhlikihla umzimba.

Embryo. Igama lokhozo ngenyanga ezimbini zokuqala.

Emesis. Ukukhupa ngasentla. Ukuhlanza.

Emetic. Iyeza lokukhuphisa ngasentla.

Emetine. Awona mandla eyeza eliyi-*ipecacuanha*. Lifakwa ngenaliti phantsi kwesikhumba ukuphilisa isisu segazi.

Emphysema. Isifo esiɓa semihpuungeni, kuthi iminxhuma engenisa umoya ivuthelane lize igazi lingahlaziyeki. Sidla ngokulandela uxakaxa *bronchitis*.

Surgical emphysema. Umoya phantsi kwesikhumba. Le nto idla ngokuɓa kho emva kokwenzakala komphuunga nokuɓa nguqhoqhoqho ze kuɓe kho inxeɓa.

Emplastrum (plaster). Iyeza eliqatywe elaphini.

Empyema. Ingqokelelwano yoɓu ɓovu oɓuphakathi kwembambo nemiphuunga kwi-*pleura*.
Emulsion. Amafutha adityaniswe namanzi nentlaka aɓe ngamathontsi amancinane amafutha aɓe mhlophe.
Enamel. Umphandle olukhuni wezinyo.
Encephalitis lethargica. Ukukɼala koɓuchopho okuthi kuɓangele uɓuthongo. Ngamanye amaxeʃa esi sifo sidla ngokuhla njenge-*epidemic*.
Endemic disease. Isifo esisoloko sikho eɓantwini endaweni ethile.
Endocarditis. Ukukɼala kwenweɓu yentliziyo ngaphakathi. Kudla ngokuɓa kho kunye ne-*rheumatism*. Khangela *Rheumatism*.
Endocardium. Inweɓu yentliziyo ngaphakathi.
Endometritis. Ukukɼala kwenwebu yesibeleko ngaphakathi.
Endometrium. Inweɓu yesiɓeleko ngaphakathi.
Enema. Ucimo.
Enema syringe. Umbobo wokucima wenziwe nge-*rubber*.
Enteric fever. Icesina yamathumbu.
Enteritis. Ukukɼala kwenweɓu engaphakathi kwethumbu elincinci. Esi sifo siɓanga iintlungu noɼudo.
Enteroptosis. Ukujinga kwamathumbu okuɓangwa ɓuɓuthathaka ɓenyama yesisu.
Enterostomy. Ukugqoboza ethunjini ngotyando.
Entropion. Ukugoɓela ngaphakathi kwenkophe.
Enucleation. Ukuqulula ngotyando, kweliso umhlawumbi kwelifa.

Ephedrine. Awonamandla e-*ma huang*. Umseɓenzi wawo ufana ne-*adrenalin*.
Epidemic Isifo esidla ngokuhla aɓantu aɓaninzi ndaweni nye ngexe*f*a elinye.
Epidermis. Umphandle wesikhumba somzimba.
Epigastric. Ebekisele elucaɓangeni.
Epigastrium. Ucaɓanga.
Epiglottis. Ugovane.
Epilation Ukuncotula inwele.
Epilepsy. Isathuthwane.
Epileptic. Ebekisele esathuthwaneni.
Epiphyseal cartilage. Intlala eyahlula umphakathi wethambo kwisiphelo salo xa lisakhulayo.
Epistaxis. Ukopha ngempumlo.
Epsom salts (*Magnesium sulphate*). Isolisi. Liyeza lokuhambisa.
Epulis. Iqhubu elikhula entsinini.
Erb's paralysis. Ukufa kwegxalaɓa nengalo. Kuɓonakala ngamanye amaxe*f*a kusana oluɓelekwe nzima.
Ergot. Liyeza lokuṛwaqelisa isiɓeleko. Linqamla ukopha okugqithileyo emva kokuɓeleka. Lingaze lisetyenziswe phambi kokuɓeleka.
Ergotin (*also called ernutin*). Isongo se-*ergot* esi fakwa ngenaliti phantsi kwesikhumba.
Erosion. Ukudleka.
Eruption, Injadukane.
Erysipelas. Isifo sesikhumba. Siqala ngenxeɓa mhlawumbi ngokwaso. Isikhumba siyafukuka siɓe*f*u*f*u siɓeɓomvu. Sinwenwezele nomzimba.

Umntu uɓanoɓufufu oɓukhulu. Siya sulela ngokuphatha.

Erythema. Ukukrala kwesikhumba okungasuleliyo.

Erythema nodosum. Luhloɓo lwe-*erythema* olunendawana edumbileyo, emilenzeni ngaphambili.

Esbach's method. Yindlela yokulinganisa i-*albumin* emntsontsweni.

Eserine. Liyeza lokugalela emehlweni ukufinga ukhozo lweliso nokuthambisa imbumbulu.

Ether. Liyeza lokulalisa (*general anaesthetic*). Khangela *Anaesthetics.*

Ethyl chloride. Liyeza lokulalisa (*general anaesthetic*).

Etiology. Imfundiso yembangi yesifo.

Eucaine. Liyeza elifana ne-*cocaine*. Khangela *Cocaine.*

Eucalyptus. I-oli ye-gamtriya esetyenziselwa ukuɼogolwa ngaɓantu aɓanomkhuhlane. Isetyenziswa nasemafutheni.

Eusol. Yi-*antiseptic*. Yenziwa ngokudiɓanisa i-*chlorinated lime* ne-*boric acid* namanzi.

Eustachian tube. Umbobo osuka emqaleni uye endleɓeni ngaphakathi.

Evacuation. Ukuzithuma.

Evaporate. Ukoma.

Evaporating lotions. Amanzi adiɓene neyeza ekufakwa ilaphi kuwo liɓekwe kwindawo eyenzakeleyo lide lome. Aya yiɓandisa loo ndawo aɓekwe kuyo.

Exacerbation. Ukukhula kamsinya kweesina nokuɓa sesiphina isifo.

Exanthemata. Izifo ezisulelayo eziɓa nenjadu-kane.
Excision. Ukusikwa nokukhutʃhwa kwendawo ethile emzimbeni enjengelungu.
Excoriation. Ukuxuzuka kwesikhumba.
Excreta. Umchitho nethafa.
Exophthalmic goitre. Uhloɓo lwe-*goitre* olwenza amehlo athi phuhlu. Sisifo. Khangela *Goitre.*
Exophthalmos. Ukuthi phuhlu kwamehlo.
Expectorants. Amayeza anokunceda umntu ukukhupha izikhohlela.
Expectoration. Izikhohlela.
Extension. Isolulo.
Extensor muscles. Inyama eyolula inyama egoɓayo.
Extra-uterine pregnancy (*ectopic gestation*). Ukuba nzima ngaphandle kwesiɓeleko.
Extravasation of blood. Ukuphuma kwegazi emithanjeni phantsi kwesikhumba, nokuɓa kukophela ngaphakathi.
Extravasation of urine. Ukuphuma komntsontso phantsi kwesikhumba.
Extremities. *1. Upper extremities.* Iingalo.
2. Lower extremities. Imilenze.
Extroversion of the *uterus.* Ukuphenduleleka kwesiɓeleko.
Exudation. Ukuphuma kwamanzi mhlawumbi adityaniswe negazi emithanjeni phakathi kwendawo ekʃalayo.
Eye. Iliso.

F

Facial. Ebekisele eɓusweni.
Facies. Imbonakalo yoɓuso ɓesiguli.
Fæcal. Ebekisele ethafeni.
Faeces. Ithafa.
Fahrenheit. Isikali senkoliso yee-*thermometer* ezisetyenziswayo. Incam yomkhence ingamaɓanga angama-32. Isimo soɓu/u/u ɓomzimba womutu 98.4 amaɓanga; incam yokuɓila kwamanzi amaɓanga angama-212.
Faint. Ukuwa isiduli.
Fallopian tubes. (uterine tubes). Imibobo emiɓini ekho ngenxa zombini zesiɓeleko.
Faradism. Luhloɓo lwe-*electricity* olunokuxhuzula ngokukhawuleza okuphinda-phindiweyo.
Farinaceous Food. Ukutya okwenziwe ngomguɓo.
Fasting. Inzila.
Fatty degeneration. Ukuguquka kwenyama yentliziyo iɓe ngamanqatha. Iɓangwa ɓutywala.
Fauces. Isithuɓa phakati kwe-*tonsils* emqaleni.
Favus. Isifo esisulelayo esisesikhumbeni sentloko.
Fehling's solution. Iyeza lokuxilonga umntsontso ukuqonda ukuɓa uneswekile na.
Femoral artery. Umthambo wethang'a.
Femur. Ithambo lethang'a.
Fetid. Enevumba eliɓi.
Fetor. Ivumba eliɓi gqitha.
Fever. Icesina. Iziɓalula ngoɓu/u/u ɓomzimba.
Fibre. Usinga.

Fibroid tumour. Liqhuɓu elilukhuni elikhula esiɓelekweni.

Fibula. Ithambo elikwicala elingaphandle ku-xhongo.

Filix mas (Malefern). Liyeza lokuɓulala iphalo.

Fissure of the anus. Ukucandeka komva.

Fistula of the rectum. Ukugqabuka phakathi kwethumba nesikhumba. *Vesico-vaginal fistula.* Umnxhuma esinyini. *Recto-vaginal fistula.* Umnxhuma ethunjini. Ezi ziɓangelwa kukuɓeleka nzima.

Fit. Isathuthwane.

Flap. Isilenga-lenga sesikhumba nenyama esisikiweyo ukuphetha phezu kwesi/unqe.

Flat foot. Unyawo olungenaphango. Lukholisa ukuɓa kho kuɓantu aɓat/ha aɓamseɓenzi ukholisa ngokuma.

Flatulence. Umoya esiswini.

Flatus. Umoya esiswini.

Flea. Intakumba.

Flexion. Ukugoɓa.

Flexor muscle. Isihlunu esigoɓayo.

Flooding. Ukopha okugqithileyo okusuka esiɓelekweni.

Fluctuation. Ukuthamba endaweni edumbileyo okucofeka ngathi kukho uɓovu.

Flushing. Ukuɓa nesifuthu-futhu.

Foramen. Umnxhuma osethanjeni.

Fœtus. Ligama elinikwa umntwana ongekazalwa.

Foment. Ukuthoɓa.

Fomentation. Ilaphu elikhanywe emanzini aɓilayo, mhlawumbi aneyeza.
Fomites. Impahla ezihlangene nesiguli eɓesisifa sisifo esisulelayo.
Fontanelle. Ufokotho.
Forceps. Sisiɓambo sentsimbi esisetyenziswa xa kutyandwayo.
Forehead. Iɓunzi.
Formalin. Yi-*antiseptic*. Khangela *Antiseptics*.
Fowler's position. Indlela aɓekwa ngayo umntu emva kotyando esiswini. Umntla usekelwa ngemiqamelo ngasemva aɓeɓuhlala, namadolo asekelwe.
Fracture. Ukwaphuka kwethambo.
Friars balsam (compound tincture of benzoin). Liyeza eligalelwa emanzini aɓilayo. Kuɼogelwa umphunga·
Friction. Ukukhuhleka.
Frontal. Eyeɓunzi.
Fumigation. Ukuqhumisa egumbini nge-*sulphur* nezinye izinto.
Function. Intseɓenzo yendawo ethile enomseɓenzi wayo emzimbeni.
Functional disorder. Ukungaseɓenzi kakuhle kwendawo ethile emzimbeni njengentliziyo (*uvalo*) noɓuchopho (i-*hysteria*). Khangela *Hysteria.*
Fundus of the uterns. Umntla wesiɓeleko.
Fungus. Ukungunda.
Funis (Umbilical cord). Imfesane.
Fur. Ukunchola kolwimi okukholisa eziɓveni nakwezinye izifo.

G.

Gag. Intsimbi yokugcina umlomo uvulekile.
Gait. Uhloɓo lokuhamba.
Gall. Inyongo.
Gall bladder. Isingxoɓo senyongo.
Gall stones. Amatye enyongo.
Gallon. Sisilinganiselo sento emanzi, engange-*payinti* ezisibozo.
Galvanism. Uhloɓo lwe-*electricity* oluhamba kuhle.
Galvano-cauterization. Ukutʃhisa ngocingo olufudunyeziweyo nge-*electricity*.
Gamgee tissue. Uɓoya oɓumanywe ne-*muslin*.
Ganglion. (1) Iqhuɓu eliɓakho emthanjeni (*nerve*). (2) Uhloɓo lwelifa esihlahleni.
Gangrene. Xa igazi lingangeni endaweni ngenxa yengozi nokuɓa ɓuɓudala, loo ndawo iya ɓola.
Gargle. *To gargle :* Ukukɼakɼaza. *A gargle :* iyeza lokukɼakɼaza.
Gastralgia. Uɓuhlungu ɓoluusu lomntu.
Gastric. Ebekisele eluuswini lomntu.
Gastric juice. Incindi yoluusu eyetyisayo.
Gastritis. Ukukɼala kwenweɓu yoluusu ngaphakathi.
Gastro-enteritis. Ukukɼala kwenweɓu yoluusu namathumbu okuɓanga ukukhupha nokuɼuda.
Gastro-enterostomy. Uqangqululo lokwenza umnxhuma esithuɓeni esiphakathi koluusu nesiqingatha sesiɓini salamathumbu mancinane.
Gastrostomy. Ukwenza umnxhuma eluuswini lomntu.

Gauze. Ilaphi elikrele-krele elisetyenziselwa ukuɓopha amanxeɓa.

German measles. Uhloɓo lwemasisi.

Germs. Bacteria. Khangela *Bacteria.*

Gestation. Ukumitha.

Giddiness. Isiyezi.

Ginger. Ijinjala.

Girdle pains. Ingqaqambo ezibijela umzimba, ziɓangelwa sisifo emqolo.

Glanders. Isifo samahaʃe esinokusulela aɓantu ɓafe.

Glands : Lymphatic Glands. Amadlala

Salivary glands. Amadlala aphahle umlomo awenza amathe.

Sweat glands. Amadlala amancinane kakhulu esikhumbeni enza ukuɓila.

Gastric glands. Amadlalana amancinane kakhulu eluuswini. Incindi yokwetyisa. Nezinye iintloɓo ngeentloɓo.

Glandular fever. Isifo esiɓukhali esisulelayo siɓangele ukudumba kwamadlala.

Glaucoma. Isifo samehlo ekuthi imbumbulu ziɓe lukhuni. Xa sihle ngesiquphe simenza umntu angaɓoni ngeentsuku ezimɓalwa ukuɓa akathanga anyangwe kamsinya.

Glaxo. Ukutya kweentsana okwenziwa ngoɓisi olomisiweyo lwangumguɓo.

Glioma. Uhloɓo lomhlaza olukhula eɓuchotʃheni.

Globus hystericus. Isigqukru.

Glossina. Impukane elumayo (*tsetse fly*) etyhu-

tyhisa esi silwana sokufa koɓuthongo (*sleeping sickness*.)

Glossitis. Ukukrala kolwimi.

Glottis. Isithuɓa esiphakathi engqulcni ekungena ngaso umoya. Sisithuɓa esiphakathi kwe *vocal cords*.

Glucose. Iswekile yediliya.

Gluteal. Ebekiselele empundwini.

Glycerine. Amafutha angamanzi. Angenaɓala, aliyeza.

Glycosuria. Iswekile emntsontsweni. Khangela *Diabetes*.

Goitre. Ukudumba kwe *thyroid gland* entanyeni ngaphambili.

Gonococcus. I-*germ* eɓangela i-*gonorrhoea* Khangela *Gonorrhoea*.

Gonorrhœa. Ukukrala okunoɓovu kombobo ophuma umchitho. Kuyosulela kuɓantu aɓangaziphathi kakuhle.

Gouge. Intsimbi yokuqandula amathambo.

Gout. Sisifo.

Grafting : Skin grafting. Kusikwa intwana yofele kwindawo ephilileyo kuze kumiliselwe esilondeni ngakumbi sokut/ha.

Grain. (1) Ukhozo. (2) Umlinganiselo omncinane kakhulu osetyenziselwa ukulinga uɓunzima ɓamayeza.

Gramme. Uɓunzima oɓulingana ne-15½ *grains*.

Granulations. Ukuhluma kwenyama ent/a esilondeni xa sipholayo.

Granular lids. Inkophe ezirwexayo. Khangela *Trachoma.*

Graves' disease. Khangela *Exophthalmic goitre.*

Gravid. Ukumitha.

Greenstick fracture. Ithambo elaphuke nje ngoluthi oluluhlaza. Ngamathambo aɓantwana ɓodwa aphuka ngolohloɓo.

Gregory's powder. Iyeza lokuhambisa line-*rhubarb* nejinjala ne-*magnesia.* Khangela kwezikhankanyiweyo.

Grey matter. Inxalenye yoɓuchopho engwevu.

Grey powder. Iyeza lokuhambisa kuɓantwana; line-*mercury* ne-*chalk.*

Groin. Umphakatho.

Gruel. Isidudu esingamanzi esenziwe nge *oatmeal* size sihluzwe sigalelwe iswekile nokuɓa yityuwa nje ngoko kufunekayo. Iya fana nenembe.

Gullet. Ummizo.

Gumma. Iqhuɓu elithambileyo elikhulayo xa umntu enegcuƒuwa iminyaka emɓalwa.

Gutta. Ithontsi.

Gynaecology. Isifundo sezifo ngakumbi kuɓafazi.

H.

Hæmatemesis. Ukuhlanza igazi. Ukukhupha igazi elivela eluuswini elineɓala elintsundu. Lifana nemula yekofu. Likholisa ngokuɓa nezigaqa xa livela empumlweni mhlawumbi emphuungeni laza laginywa.

Hæmatoma. Ukudumba okuzaliswe ligazi.

Hæmatosalpynx. Igazi eliqokelelene kwi-*uterine* (*Fallopian*) *tube*. Yenziwa kukuƃa nzima ngaphandle kwesiƃeleko kwi-*uterine tube*.

Haematuria. Igazi emntsontsweni.

Haemoglobin. Iƃala eliƃomvu legazi. Eli ƃala lihlala phakathi kwi-*red corpuscles*.

Haemoglobinuria. Umntsontso ono-*haemoglobin*. Khangela *Haemoglobin* ne-*Blackwater fever*.

Haemophilia. Imfuza eƃangela ukuƃa umntu afumane ophe.

Haemoptysis. Ukukhohlela igazi.

Haemorrhage. Ukopha.

Haemorrhoids, piles. Ukudumba kwemithambo *veins* ngaphakathi nokuƃa kungaphandle komva. Ngamanye amaxe*f*a iyopha.

Haemostatic. Into enokuphelisa ukopha.

Haemothorax. Igazi phakathi kompuunga nembambo kwi-*pleura*. Khangela *pleura*.

Hallucination. Xa umntu acinga ukuƃa uƃona into nokuƃa uva izandi, ezo nto zonke zingekho.

Hammer toe. Ukulimala kozwane ekuthi olunye uzwane lugoƃe. Lwenziwa kukunxiƃa izihlangu eziqinileyo.

Hard chancre. Isilonda esilukhuni sokuqala kwegcu*f*uwa.

Hare lip. Ngamanye amaxe*f*a umntwana uya zalwa umleƃe wangentla ucandekile mhlawumbi ƃucala mhlawumbi kuwo omaƃini. Ufana nowomvundla. Le nto kuthiwa yi-*Harelip*.

Hay fever. Aƃanye aƃantu ƃaya gula xa ƃeseƃe-

nza nokuɓa ɓekufuphi nothuli lwencha. Ɓaya thimla kakhulu. Esi sifo kuthiwa yi-*hay fever*.

Headache. Iintlungu entloko.

Head retraction. Ukuqethukela kwentloko ngasemva. Kuɓangelwa kukuthi nkwa kwenyama zentamo. Uphawu lwe-*meningitis*. Khangela *Meningitis*.

Heart. Intliziyo.

Heartburn. Isilungulela.

Heat stroke. Uhloɓo lokuwa oluɓangwa kukuzigqatsa eɓu/u/wini oɓugqithileyo.

Hegar's dilators. Iintsimbi ezivula isiɓeleko.

Hemianaesthesia. Uɓudindi/olo ɓecala lasekunene nokuɓa lelasekhohlo.

Hemiplegia. Ukufa kwecala elinye lomzimba, mhlawumbi lasekunene, mhlawumbi lasekhohlo.

Hemispheres. Amacala amaɓini oɓuchopho.

Hepatic. Ebekisele esiɓindini.

Hepatitis. Ukudumba kwesiɓindi.

Heredity. Imfuza.

Hermaphrodite. Umntwana ekunzima ukwahlula ukuɓa uyinkwenkwe nokuɓa uyintombazana.

Hernia. Intwana yethumbu, ephumileyo phantsi kwesikhumba njengogqongo. Le nto iɓakho nakwezinye indawo ezingaphandle kwenkaɓa.

Herpes. Ukudumba kwengcambu ezingemva zemithambo (*nerves*). Esi sifo siphawulwa ngamadyungu-dyungu amancinane apho le mithambo ifika esikhunjeni. Siɓuhlungu.

Hexamine. Iyeza eliselwayo lokuthintela okanye liɓulale i-*bacteria* esinyini. Khangela *Bacteria*.

Hiccup. Ukukhutywa.
Higginson's syringe. Khangela *Enema syringe.*
Hip joint. Usikrotyana.
Hip joint disease: tuberculous. Isifo sika sikro-ɓana.
Hob-nail liver. Isifo sesiɓindi siɓa namaqhakuva. Khangela *Cirrhosis.*
Hodgkin's disease. Ukukhukhumala kwamadlala jikelele.
Homatropine. Iyeza elifana ne-*atropine.* Khangela *Atropine.*
Hook worms. Khangela *Ankylostomes.*
Hormone. Khangela *Internal secretion.*
Housemaid's knee. Ukudumba kwenxhowana esedolweni ngaphambili.
Humanised milk. Uɓisi lwenkomo oluguqulweyo lufana nelomntu.
Humerus. Ithambo lengalo.
Hycol. Uhloɓo lwedipu. Khangela *Disinfectants.*
Hydatid. Inxhowa enamanzi ekhula emzimbeni. Ngamanye amaxe/a enkulu iɓa nezinye ezincinane ezikhula phakathi kwayo. Ezi nxhowa zizilwana.
Hydatidiform mole. Isifo esihla komithiyo, ekuthi esi sinxhoɓo siguɓungele imvamɓilini sijike sikhule siɓe zizinto ezinqhukuva ezifana nezipha zediliya ize imvamɓilini ife. Maxa wambi siphelele ekuɓeni ngumhlazana (*cancer*).
Hydramnios. Intlupha eninzi ngokugqithileyo ngaphakathi kwesiɓeleko.
Hydrargyrum. Khangela *Mercury.*

Hydrocele. Inxhowa yamanzi ekhula ngaphantsi kumadoda amakhulu. Sisifo.
Hydrocephalus. Amanzi eɓuchotſheni. Sisifo esikholise kuɓantwana. Siyiɓangele ukuɓa intloko iɓe nkulu.
Hydrochloric acid. Uɓumuncu oɓenzeka eluuswini emveni kokutya. Ɓukwanikwa nanjengeyeza.
Hydrogen peroxide. Yi-*antiseptic* engenangozi. Khangela *Antiseptics*. Yakudiɓana nokunchola yenza igweɓu.
Hydronephrosis. Isifo esiɓangwa kukuqokelelana komntsontso entsweni ngenxa yokuvingeeka kombobo osuka entsweni uye esinyeni (*ureter*) ukuze intso yande.
Hydrophobia (*Rabies*). Isifo sezinja (umgada) esizenza ziɓe nogezo. Ukuɓa ilume umntu uɓanaso esi sifo.
Hydrotherapy. Ukusetyenzwa kwesifo ngokuseɓenzisa amanzi ngaphandle nangaphakathi.
Hygiene. Ukwazi ukugcina impilo.
Hyoid bone. Ithambo entanyeni phantsi kolwimi.
Hyoscine. Awona mandla eyeza eliyi-*Hyoscyamus*. Likwaɓizwa ngokuthi yi-*scopolamine*. Lidambisa uɓuphaku-phaku lisetyenziselwa nokunciphisa iintlungu zenimba.
Hyoscyamus. Liyeza. Khangela *Hyoscine*.
Hyper-. Ingqithisa.
Hyperacidity. Uɓuninzi ɓoɓumuncu oɓugqithisileyo ɓencindi yoluusu.
Hyperplasia. Ukukhula ngokugqithisileyo kwezinto ezakha inyama.

Hyperpyrexia. Uɓu/u/u ɓomzimba oɓugqithileyo oɓuɓonakaliswa ngamaɓanga ali 105 uɓu/u/u nangaphezulu. Ɓumelwe ukwaziswa kamsinya.
Hypertension. Ukutsaleka okugqithileyo kwegazi emithanjeni.
Hypertrophy. Ukukhula okugqithileyo kwendawo njengentliziyo.
Hypnotic. Iyeza elenza uɓuthongo.
Hypnotism. Isimo sengqondo esifana noɓuthongo esiɓangwa kukuqhutywa.
Hypo-. Ngaphantsi okanye intwana encinane.
Hypochlorhydria, Uɓumuncu oɓuncinane gqitha encindini yoluusu.
Hypochondriac. Umntu osoloko ecinga ngesisu sakhe azenze lusizana.
Hypodermic. Phantsi kwesikhumba. Eli ligama elinikwa ukufakwa kwamayeza phantsi kwesikhumba nge-*hypodermic syringe.*
Hypogastric. Elunge namazantsi esisu ngaphakathi.
Hypogastrium. Amazantsi esisu ngaphakathi.
Hypopyon. Uɓuɓovu engontsini yeliso. Ɓuhlala ezantsi kuloo ngontsi.
Hysterectomy. Ukukhut/hwa kwesiɓeleko.
Hysteria. Ukuswela ukuzilawula. Ukungaseɓenzi kwengqondo kakuhle. Kuɓakho nokunyamalaza kokuzenzisa mhlawumbi ukukhala nokuhleka, nokuɓaleka neentloɓo ezininzi zokungaɓi nakuzilawula. Yilento kuthiwa sisiphoso kanti kukuswela ukuzilawula.

I

Ichthyol. Iyeza elisetyenziswa kwizifo zesikhumba.
Ichthyosis. Isifo sesikhumba sidla ngokuɓa yimfuza. Asisuleli. Isikhumba siɓalukhuni siɼwexe.
Icterus (jaundice). Iɓala elilubelu lesikhumba namehlo eliɓangwa kukuxuɓeka kwenyongo negazi.
Idiocy. Uɓuthathaka oɓukhulu ɓengqondo ɓemvela. Uɓudenge.
Idiosyncrasy. Isimo esisodwa kuɓantu aɓathile esinjengokuɓa ɓathi ɓakutya intlanzi ɓaɓe nesifo sesikhumba esiɓangela ukuɼawuzela nokujaduka.
Idiot. Isidenge.
Ileum. Isiphelo sethumbu elincinci.
Iliac regions, right and left. Umzantsi wesisu ngakwicala lasekunene nokuɓa lelasekhohlo.
Ilium. Ithambo lehleza.
Illusion. Ukuphazamisa into oyiɓonayo nento engekhoyo.
Imbecility. Ingqondo engaphelele kakuhle ngemvela.
Immune. Ukungaɓi nakho ukungenwa sisifo esisulelayo.
Impaction. Ukuɓanjwa yitolofiya nokuɓa sisiphingo nokuɓa yinto ni na.
Imperforate anus. Umva wosana ovalekileyo.
Impetigo. Izilonda ezincinane ezinenkoko eziɓakho ezintlokweni zaɓantwana, ziya sulela.
Impulse of the heart. Ukungomboza kwentliziyo eludongeni lwesifuɓa ngaphakathi.
Incipient disease. Isifo esiqalayo.

Incision. Usiko esikhumbeni ekuqaleni kotyando.
Incisors. Amazinyo asibozo angaphambili.
Incoherent speech. Intetho engavakaliyo.
Incompatible medicines. Amayeza angena kuxutywa kunye.
Incompetence. Ukungaɓi nakuseɓenza kakuhle. Elo gama lisetyenziswa kwi-*valves* zentliziyo xa zingavaleki kakuhle.
Incomplete abortion. Kuxa umntu aphume isisu ukopha kunganqumki nomkhaya ungekaphumi.
Incontinence. Ukungaɓi nakuwuɓamba umntsontso nokuɓa lithafa.
Incordination. Ukuzama kodwa ungaɓi nakho ukwenza intʃukumo ezithile ngokuthe ncam. Khangela *Ataxy* no-*Locomotor Ataxy*.
Incubation. (1) Ixeʃa lokuphuma kwenkuku.
(2) Ixeʃa eliphakathi kokufumana isifo esisulelayo kude kuɓe kukuqandusela kwaso.
Incubator. Ikasi yokugcina ʃuʃu iintsana ezizelwe ngaphantsi kwexeʃa. Olunye uhloɓo lusetyenziselwa ukukhulisa i-*bacteria*.
Indian hemp. Umya.
Indigestion. Ukungetyisi kakuhle.
Induration. Uɓulukhuni.
Inebriety. Uɓunxila.
Inertia of the uterus. Ukungaseɓenzi kakuhle kwesiɓelekho ekuɓelekeni.
In extremis. Emngciphekweni wokufa.
Infant. Usana.
Infanticide. Ukuɓulala usana.
Infection. Ukusulelwa.

Infectious diseases. Izifo ezisulelayo.
Inferior vena cava. Umthambo omkhulu (*vein*) ovela emazantsi omzimba ozisa igazi kwicala lasekunene lentliziyo.
Inflammation. Ukukɼala.
Inflation. Ukuvuthelana.
Influenza. Umkhuhlane ohla aɓantu aɓa ninzingexe*/a* elinye. Uphawulwa ngokuthi umntu alale ngesiquphe aɓe nentlungu emalungwini nasemqaleni.
Infusion. (1) Iyeza elitsalisiweyo njenge-ti ngokugalelwa amanzi aɓilayo
(2) Ukuhlohla emthanjeni nokuɓa kuphantsi kwesikhumba amanzi a/u/u (105 F) anetyuwa, icephe elincincane letyuwa epayinti yamanzi.
Ingrowing toe nail. Isimo esiɓuhlungu esiɓangelwa kukut/hona kwecala lozipho lukabontsi enyameni Siɓangelwa kukunxiɓa izihlangu eziminxayo.
Inguinal region, (Groin). Umphakatho.
Inguinal hernia. Ephuma emphakathweni. Khangela *Hernia.*
Inhalation. Ukuɼogela iyeza.
Initial. Isiqalo.
Injection. Ukungenisa iyeza emzimbeni ngenaliti.
Innervation. Isaɓelo endaweni semisontwana chambisa imiyalezo yoɓuchopho.
Inoculation. Ukuthintela isifo esisulelayo ngokuthi aɓantu ɓafakwe eso sifo ngendlela engenangozi njengoku-enta.
Insanity. Ukuphambana.

Insertion of a muscle. Ukunxulumana kwesihlunu naloo ndawo iʃukunyiswa siso.
In situ. Endaweni yayo.
Insomnia. Ukungaɓi naɓuthongo·
Inspiration. Ukuphefumla ngaphakathi.
Instillation. Ukuqhoqhoza iyeza.
Instruments. Iintsimbi zokuseɓenza oogqira.
Insufflation. Ukuvuthela ngeyeza elingumguɓo ezindaweni eziziintunja zomzimba.
Insulin. Incindi engaphakathi yenjeke eɓangela ukuɓa izihlunu nezinye izinto ezakha umzimba ziɓe nokuseɓenzisa iswekile esegazini, *glucose.*
Inter-. Esithuɓeni.
Intercostal muscles. Izihlunu ezisezithuɓeni zembambo.
Intention tremor. Ukungcangcazela okuɓangelwa kukuzama ukuʃukuma.
Intertrigo. Ukutyaɓuka okuɓangwa kukuɓila nokukhuhlana kweendawo ezimbini.
Intestines. Amathumbu.
Intolerance. Ukungaɓi nakunyamezela ukuseɓenza kweyeza elithile.
Intoxication. Ukutyhefa ngе *alcohol* nokuɓa ngenye ityhefu.
Intracranial. Ngaphakathi kokakayi.
Intramuscular injection. Ukuhlohla enyameni.
Intravenous (inside vein). Phakathi komthambo.
Intubation. Ukufakwa kombobo emqaleni uyekwe apho. Yinto ethi ngamanye amaxeʃa yenzi-

we kuɓantwana aɓane-*diphtheria* endaweni yokusika uqhoqhoqho.

Intussusception. Ukungena kwenxalenye yethumbu elincinane kubolo-bolo, ikholise kuɓantwana ize yenze intintelo emathunjini.

Inunction. Ukuhlikihla iyeza esikhumbeni njengamafutha ayi-*mercury* (*unguentum hydrargyri*).

Inversion of the Uterus. Ukuphendululeka kwesiɓeleko.

Involuntary action. Sisenzo esenzeka ngaphandle kwemizamo yomntu—into enje ngentʃukumo zamathumbu.

Involution. Ukufinyela kwesiɓeleko emva kokuɓeleka. Kuthatha iinyanga ezimbini.

Iodides. *Amayeza* ane *iodine* edityaniswe namanye amayeza (*potassium iodide, iodide of iron, etc.*).

Iodine (*in Tinct. Iodi Mitis and Tinct. Iodi Fort.*) Iyeza elinamandla elimdaka. Le yokuqala (*mitis*) iqatywa esikhumbeni phambi kokutyandwa. Le yesiɓini (*fort*) inamandla kakhulu iqatyelwa ukudambisa iintlungu.

Iodism. Iintlungu entloko, nemfixane namaqhakuva, eziɓangwa kukusela kakhulu i-*iodine* nokuɓa zi-*iodides*.

Iodoform. Iyeza elilubelu elinevumba lisetyenziswa nje ngomguɓo. Lenzelwa ukuɓopha izilonda. Xa lisetyenziswa kakhulu liya phambanisa.

Ipecacuanha. Liyeza. Yingcambu eyenziwa umguɓo. Liya khuphisa (*emetic*). Khangela *Emetine*.

Iridectomy. Ukutyandwa kwe-*iris* kususwe intwana yayo.

Iris. Isangqa esimdaka esijikeleze ukhozo lweliso.

Iritis. Ukudumba kweso sangqa.

Iron. I-*iron.* Amayeza ane-*iron* kokutya kufuneka ukuxukuxa emva koko kuɓa angcolisa amazinyo.

Irreducible. Engena kuɓuyiselwa endaweni yayo ngokuphathwa ngezandla. Khangela *Hernia.*

Irrigation. Ukuhlambisa kwendawo ngokugalela amanzi aneyeza. Yenzelwa izilonda ezichizayo okanye amehlo.

Irritant. Iyeza elivisa iintlungu njenge-*mostade.*

Ischium. Ithambo lempundu.

Isolation. Ukuɓekwa ɓucala apho aɓanye aɓantu ɓangena kuya.

Itch. Ukhwekhwe. Lwenziwa sisilwanyana ekuthiwa yi-*itch mite* nokuɓa yi-*acarus.*

Itchy. Ukurawuzela.

Izal. Yi-*antiseptic.* Khangela *Antiseptics.*

J.

Jacksonian Epilepsy. Isathuthwane esiɓangwa yingozi entloko.

Jalap. Liyeza lokuhambisa.

Jaundice. Iɓala elilubelu lamehlo nesikhumba lenziwa yinyongo egazini. Likholiswe kuɓangwa sisifo sesiɓindi.

Jejunum. Indawo ephakathi kwethumbu elincinane.

Jeyes' fluid. Liyeza lokuhlamba izinto kwizifo ezisulelayo. Lenziwa ngetela yamalahle. Khangela *Disinfectants*.
Jigger. Uhloɓo lweentakumba. Zingena esikhumbeni senzwane zenze izilonda eziɓuhlungu. Zifunyanwa e-*Central* Afrika. Matekenya.
Joint. Ilungu.
Jugular veins. Imithambo emikhulu (*veins*) eɓuyisa igazi entloko.

K.

Kaolin. Umgutyana ocolekileyo osetyenziselwa ukumvumvuzela umzimba ngaphandle ukwasetyenziselwa ukunqumamisa uɼudo. Khangela *Cataplasma kaolin*.
Keloid. Itywina.
Keratitis. Ukukɼala kwe-*cornea*. Khangela *Cornea*.
Keratome. Imela yokusika i-*cornea*.
Kerol. I-*disinfectant*. Khangela *Disinfectant*.
Kidneys. Izintso.
Kleptomania. Ugezo oluthandisa ukuuɓa.
Knee. Idolo.
Knock knee. Ukulimala kwamadolo okuɓanga ukuɓa adiɓane.
Knee cap. Ilivi.
Knee jerk. Ukuxhuzula komlenze ngokuɓetha edolweni phantsi kwelivi.
Kyphosis (Humpback). Iqhuɓu eliɓa kuɓantu aɓane-*tuberculosis* yamathambo omqolo.

L.

Laboratory. Indlu yokuseɓenza imiseɓenzi e-thile yoɓulumko, njengase-*hospital* igumbi e-kuxilongwa kulo igazi, nemintsontso nezinye izinto.

Labour. Ukuɓeleka.

Labyrinth. Umphakathi wendleɓe lo unentunja ezisaɓusangqa.

Lacerated wound. Inxeɓa elintleke-ntleke.

Lachrymal gland. Idlala lokwenza inyembezi. Lihlala entla kweliso phantsi kwethambo.

Lachrymal sac. Inxhowa ezingena kuyo inye-mbezi. Ihlala ecaleni kombombo.

Lactation. Ukwanyisa.

Lacteals. Imibobo emincinane ethaɓatha amafu-tha emathunjini iwase egazini. La mafutha afana noɓisi ekuthiwa yi-*chyle*.

Lactic acid. Uɓumuncu ɓamasi.

Lactose. (**Saccharum lactis**). Iswekile yoɓisi.

La grippe. I-*influenza*. Umkhuhlane.

Laminectomy. Uqangqululo lokusika kususwe inxalenye yolucweewe lwamathambo omqolo.

Laminotomy. Uqangqululo lokulihlahla phakathi olu cweewe lamathambo omqolo.

Lancet. Ingadla.

Lanoline. (*Adeps lanae*). Amafutha oɓoya ɓegusha.

Laparotomy. Ukuqangqululwa kwesisu ngoo-gqira nokuɓa yinto ni na elungiswayo.

Lard. Amafutha ehangu.

Laryngismus stridulus (croup). Ukuminxeka kwale ntunjana iyi-*glottis* ngesaquphe umqala ungeɓuhlungu. Le nto ihla aɓantwana aɓancinane aɓane-*rickets*. Khangela *Glottis* ne-*Rickets*.

Laryngitis. Ukudumba phakathi kwengqula yenze ukutʃha kwelizwi.

Laryngoscope. Isipili sokukhangela phakathi kwengqula.

Larynx. Ingqula.

Latent disease. Isifo esikhoyo kodwa esingaziɓonakalisiyo.

Lateral. Ebekisele ecaleni.

Laudanum. (Tincture of Opium). Khangela *Opium*.

Laughing gas. (Nitrous oxide gas). Iyeza elilalisa ngokungenangozi lidambise intlungu okwethutyana, lisetyenziselwa ngakumbi ekuncothulweni kwamazinyo.

Lavage. Ukutha kuhlanjululwe uluusu okanye ubolo-bolo.

Laxative. Iyeza lokuhambisa elingenamandla makhulu.

Lead. Ilothe. Amayeza athile enziwa ngayo. Asetyenziswe esikhumbeni. Ayityhefu xa aginyiweyo.

Leiter's coil. Umbobo wentsimbi ofingekileyo osetyenziselwa ukuhambisa amanzi okuphozisa intloko okanye ezinye iindawo.

Lembert's suture. Indlela ethile yokuthunga ithumbu.

Lens. Into engcwengileyo engaphakathi kweliso. Xa ingangcwenganga sisifo umlanga.
Leprosy. Iqhenqa. Isilephere.
Lesion. Into eyonakeleyo emzimbeni womntu emva kwengozi nokuɓa kungesifo.
Lethal. Imvusa kufa.
A lethal weapon. Isikali esinokuɓanga ukufa.
Leucocyte. Into emhlophe kwezi zinto igazi elenziwe ngazo. (*Leucocytes are the white cells of the blood*).
Leucoderma. Iindawo esikhumbeni ezingenaɓala.
Leucoplakia. Isimo solwimi othi umphezulu lo uɓe ɓuthelezi uɓe mhlophe oɓukɼelekɼele.
Leucorrhoea. Uɓovu oɓuphuma ngaphanthsi, nokuɓa yinto enjengamatheke-theke.
Leukæmia. Isifo segazi lithi liɓe mhlophe kancinane ngenxa yoɓuninzi ɓe-*leucocytes.*
Lice. Iintwala.
Ligament. Isiqwanga. Inkoliso yazo yeyokunxiɓelela amathambo ecaleni lamalungu.
Ligation. Ukuɓopha umthambo wegazi.
Ligatures. Iintsinga ezisetyenziselwa ukuɓopha imithambo yegazi xa kutyandwa.
Lime. Ikalika. *Chloride of lime* (*Bleaching powder*). Ikalika ene-*chlorine.* Khangela *Chlorine.*
Lime water. Amanzi ekalika.
Lingual. Ebekisele elwimini.
Liniment. Umchiza wokuhlikihla.
Linseed meal. Umguɓo wembewu yesityalo yefulakisi.

Linseed oil. Amafutha esi sityalo.

Lint. Ilaphi eligudileyo ngelinye icala linoɓoya ngelinye. Lenziwe ngeṛali lisetyenziswa e-*hospital.*

Lipoma. Ilifa elingesiso isifo : liqhuma nje lamanqatha.

Liquor amnii. Intlupha.

Liquor. Iyeza elinyiɓilikiswa emanzini.

Liquorice. Liyeza lokuhambisa mnandi.

Lister. Inkulu yegqiṛa loqangqululo, owangenisa ezona ndlela zingenangozi zokuqangqulula ngokuseɓenzisa amayeza okuɓulala i-*Bacteria.*

Lithotomy. Ukutyandwa kusikwe esinyini kukhutʃhwe ilitye. *Lithotomy position. The position for operations on the perineum.*

Litmus paper. Iphepha elisetyenziswa xa kuxilongwayo njengomntsontso. Into emuncu (*acid*) ilenza liɓe ɓomvu. I-*alkali* ilenza *blowu.*

Litre. Isilinganiso (35 *ounces*).

Little's disease. Ukufa imilenze iɓe nendawo yokumana ixhuzula. Intsusa ikukwenzakala eɓuchotʃheni ekuzalweni.

Liver. Isiɓindi.

Lobe. Isihlulo sendawo emzimbeni.

Lochia. Igazi eliphumayo emva kokuɓeleka. Emva kweentsuku ezintathu aliɓomvu kakhulu. Liphela ngeentsuku ezilishumi.

Lock-jaw. Elinye igama yi-*tetanus.* Khangela *Tetanus.*

Locomotor ataxia. Sisifo somnqonqo.

Loculated. Ukwahlukana kwendawo iɓe neentunja ngeentunja. Ithumba leɓele linokuɓanjalo.

Locum tenens. Igqira eliɓambele elinye umseɓenzi walo okwexeʃana.
Loin. Icala lesinqe.
Lotion. Amanzi aneyeza okuseɓenza ngaphandle emzimbeni angqaselwa.
Lumbago. Iintlungu enyameni yesinqe.
Lumbar. Ebekisele esinqeni.
Lumbar puncture. Ukufunxwa kwamanzi ajikeleze uɓuchopho nomnqonqo, esinqeni.
Lumen. Umnxhuma ophakathi kombobo.
Lungs. Imiphuunga.
Lupus. Izilonda ezinwenwezela esikhumbeni, ikakhulu eɓusweni. Sisifo se-*tuberculosis.*
Lymph. Amanzi asemzimbeni ngaphandle kwemithambo yegazi.
Lymph glands. Amadlala.
Lymph vessels (lymphatics). Imibobo emineinane ene-*lymph.*
Lymphadenitis. Ukukrala kwamadlala.
Lymphangitis. Ukukrala kwemijelwana ye-*lymph* Khangela *Lymph vessels.*
Lysis. Ukuhla koɓuʃuʃu kancinane (*compare Crisis*).
Lysol. Yi-*antiseptic* enamandla eyenziwe ngetela. Inesepha.

M

Madura foot. Khangela *Mycetoma.*
Magnesia. Liyeza lokuhambisa.
Magnesium sulphate (Epsom salts). Liyeza lokurudisa.

Malaise. Ukungaphili kakuhle.

Malar bone. Ithambo lesidlele.

Malaria. Uhloɓo lwefiva ekholisa kumazwe angasentla. Yandiswa luhloɓo lwengcongconi (*anopheles*).

Malignant disease. Umhlaza. Khangela *Cancer*.

Malignant. pustule. Idila. Inyama yamakhwenkwe. Khangela *Anthrax*.

Malingering. Ukuzigulisa.

Malleolus. Iqatha.

Malta fever (Undulant fever). Uhloɓo lwefiva olufunyanwa eluɓisini lwebhokhwe ezinesisifo.

Malt. Isithombo.

Malt sugar. Uɓusutu ɓesithombo.

Malt extract. Incindi yesithombo.

Malunion. Ukuhluma okuɓi kwethambo elaphukileyo.

Mamma. Iɓele.

Mammary. Ebekisele emaɓeleni.

Mandible. Lo mhlathi ungezantsi.

Mania. Uhloɓo lwogezo oluɓanga umntu ukuɓa aɓe lidlongo-dlongo.

Manipulation. Ukuseɓenza ngezandla ukulungelelisa amathambo nokuɓa yiyiphina into.

Manometer. Khangela *Sphygmomanometer*.

Marrow of bone. Umongo wethambo.

Martin's bandage. Isiɓopho sendyoloɓa.

Massage. Ukuhlikihla umzimba ngolwazi.

Masseur. Indoda eyenza oku kuhlikihla.

Masseuse. Umfazi owenza kwa oku kuhlikihla.
Mastication. Ukuhlafuna.
Mastitis. Ukukrala kweɓele.
Mastoid. Ithambo elisemva kwendleɓe.
Materia medica. Zonke izinto ezisetyenziselwa amayeza.
Maxilla. Lo mhlathi ungentla.
Measles. Imasisi.
Meat juice. Incindi yenyama. Yenziwe ngenyama yenkomo enqunqiweyo yahlaliswa emanzini aɓandayo iiyure ezimbini. Ihluzwe nge-*muslin*. Inikwa aɓantwana aɓarudayo.
Meatus. Intunja evulekela engxingweni njeng ndleɓe.
Meconium. Ijekezi.
Medial. Ebekisele phakathi.
Mediastinum. Ithuɓa esifuɓeni phakathi kwemiphuunga.
Medulla. Inxalenye yoɓuchopho engakumnqonqo.
Megrim. Uhloɓo lwentloko eɓuhlungu.
Melœna. Ithafa elifana netela. Lenziwa kukopha kwamathumbu ngaphakathi nokuɓa koluusu.
Melancholia. Uhloɓo lwogezo umntu uɓa lusizana.
Melanotic sarcoma. Uhloɓo lwomhlaza olumnyama.
Membrane. Inweɓu. *False membrane.* Inweɓu engwevu iɓakho emqaleni one-*diphtheria*.
Meninges. Iinweɓu zoɓuchopho.
Meningeal. Ebekisele kwezi nweɓu.

Meningitis. Ukukʃala kwenweƃu zoƃuchopho.
Meningocele. Ukuvela kwenweƃu zoƃuchopho ngentunja elukakayini.
Menopause. Ukupheza kwesifo senyanga kuƃafazi aƃangaphezu kwamaʃumi amane anantlanu nokokuƃa amahlanu.
Menorrhagia. Ukuza kwesifo senyanga ngamandla.
Menses. Isifo senyanga.
Menstruation. Ukufumana isifo senyanga.
Mental. Ngokubekisele engqondweni.
Menthol. Liyeza elidambisa iintlungu xa lihlikihlwe esikhumbeni (*Menthol is got from oil of peppermint*).
Mercurialism. Xa umntu eseƃenzisa i-*mercury* ixeʃa elide umlomo uƃa namathe amaninzi nentsini namaziyo ziƃe ƃuhlungu, amazinyo axengaxenge.
Mercury. (**Hydrargyrum**). Liyeza elityiwa mhlawumbi lihlikihlwe esikhumbeni ukunyanga igcuʃuwa nezinye izifo. Khangela *Mercurialism.*
Mesentery. Inweƃu enxiƃelela ithumbu emqolo. Yinxalenye ye-*peritoneum*. Khangela *Peritoneum.*
Mesenteric. Ebekisele kwi-*mesentery*.
Mesmerism. Khangela *Hypnotism.*
Metacarpus. Amathambo amahlanu entende yesandla.
Metatarsus. Amathambo amahlanu entende yonyawo.
Metre. Isilinganiso soƃude (39⅓ *inches*).
Metritis. Ukukʃala kwesiƃeleko.

Metrorrhagia. Ukopha okuvela esiɓelekweni okungesiso isifo senyanga.
Michel's clips. Iintsimbi ezincinci zokuɓamba inxeɓa.
Microbes (*or Bacteria, or Germs, or Micro-organisms*). Khangela *Bacteria.*
Microcephalic. Ukuɓa nentloko encinane ngokungaqhelekanga.
Micrococci. I-*bacteria* ezinqhukuva.
Micro-organisms. Khangela *Bacteria.*
Microscope. Intsimbi eyandisa izinto ezingena kuɓonwa liliso lenyama.
Micturition. Ukuntsontsa.
Midwife. Umfazi oqeqeʃelwe ukuɓelekisa.
Midwifery. Ulwazi ngokuɓelekisa.
Miliary tuberculosis. (*Acute general tuberculosis*). I-*tuberculosis* xa ikhula emzimbeni ifana nembewu encinane. Khangela *Tuberculosis.*
Milk teeth. Udidi lokuqala lamazinyo. Angamaʃumi amaɓini.
Minim. Ithontsi. Angamaʃumi amathandathu echepheni elincinane (i-*drachm*).
Miscarriage. Ukuphuma kwesisu ngaphambi kweenyanga ezisixhenxe.
Missed-labour. Ukungaɓelekwa kosana olungasekhoyo emva kwexeʃa lalo.
Mitral valve. Ucango entliziyweni ngakwicala lasekhohlo (*between the left auricle and ventricle*).
Molar teeth. Amazinyo omhlathi. Aliʃumi elinesiɓini.
Molluscum contagiosum. Isifo sesikhumba,

kuɓakho izinto ezincinane ezinqhukuva ezikhula esikhumbeni ziɓe nento emhlophe phakathi. Siya sulela.

Monomania. Ugezo lwento enye kuphela.

Monoplegia. Ukufa kwendawo enye nje ngelungu.

Monster. Usana oluzelwe lulimele lungafani namntu.

Moribund. Emngciphekweni wokufa.

Morphine (or morphia). Ngawonamandla e-*opium*. Ikholisa ngokuhlohlwa phantsi kwesikhumba yenzelwa ukudambisa iintlungu.

Mortification. Khangela *Gangrene*.

Mortuary. Indlu yokugcina izidumbu.

Motions. Ithafa.

Motor nerves. Imithambo (*nerves*) engena kwizihlunu izenze ziʃukume.

Mould. Ukungunda.

Mucilage. Intlaka edityaniswa namanzi.

Mucus (slime). Amathekethcke noxakaxa.

Mucous. Ebekisele emathekethekeni naseluxakaxeni. (*Mucous stools or mucous expectoration*).

Multipara. Umfazi ongaziɓuliyo.

Mumps. Uqilikwana.

Murmur. Isandi sentliziyo mhlawumbi samaphaphu esiviwa ngentsimbi yokuxilonga.

Muscle. Inyama. Isihlunu.

Mute. Umntu ongena kuthetha.

Mycetoma. Ukudumba okukholisa elunyaweni. Kuɓakho iminxhuma echiza uɓovu kuphume

nezinto ezimhlophe mhlawumbi ezimnyama ezifana nembali.

Myocarditis. Ukukɓala kwezihlunu zentliziyo okukholisa ngokuhamba ne-*acute rheumatism.* Khangela *rheumatism.*

Myopia. **(short-sightedness).** Ukungaɓoni kakuhle into ekude.

Myrrh. Elinye lamayeza okufutha (*Tincture of Myrrh*).

Myxœdema. Isifo esenziwa kukungaseɓenzi kwe-*thyroid gland.* Umzimba uya dumba.

N

Naevus. Indawo enemithambo emininzi yegazi azelwe nayo umntu. Umkhango.

Nails. Inzipho (zeminwe neenzwane).

Naphthalene. Liyeza elinevumba. Ngamanye amaxeʃa lisetyenziselwa ukuɓulala amanundu. Ifakwa ezimpahleni ezinoɓoya.

Narcosis. Isimo sokungaɓi nakuqonda esiɓangwa kukuseɓenzisa amayeza okulalisa njenge-*opium, alchohol, chloroform.*

Narcotic. Iyeza elilalisa umntu uɓuthongo angeva nto.

Nares. Iintunja zempumlo. Amaphumlo.

Nasal. Ebekisele empumlweni.

Nasopharyngeal. Ebekisele kwi-*nasopharynx.*

Nasopharynx. Indawo esekupheleni kwekhuhlanguɓo.

Nausea. Ukuhlamba kwentliziyo.

Navel (umbilicus). Inkaɓa.
Necropsy. Ukuvavanywa kwesidumbu phakathi.
Necrosis. Ukufa kwethambo nokuɓa yindawo e-nyameni okuɓangwa ɓuɓovu.
Nephrectomy. Utyando lokususa intso.
Nephritis. (Bright's disease). Isifo sezintso e-siɓangwa yi-*albumin* emntsontsweni.
Nerve. Umthambo ongenagazi. Ngale mithambo iya iɓuye imiyalezo eɓuchotʃheni.
Nervous. Ukovika nokuɓa kukothuka.
Nettle rash. Khangela *Urticaria.*
Neuralgia. Iintlungu ze-*nerves.* Khangela *Nerve.*
Neurasthenia. Uɓuthathaka ɓe-*nerves.*
Neuritis. Ukudumba okuneentlungu kwee-*nerves.*
Neuroglia. Intwana eceketheкileyo eyintsika yo-ɓuchopho.
Neutral. Okungeyiyo *acid* nokungeyiyo *alkaline.* Khangela *Litmus.*
Neville's splint. I-*splint* esiɓotʃhelelwa ngasemva emlenzeni.
Nicotine. Ityhefu ekwincindi yecuɓa.
Night blindness. Ukungaɓoni ngokuhlwa.
Nightingale. Nkosz. *Florence Nightingale* waseka inyathelo lokonga waliphakamisela kulo mgangatho uphakamileyo.
Nipples. Iingono zamaɓele.
Nipple shield. Isikhuselo sokukhusela iingono eziɓuhlungu.
Nitre. (Potassium nitrate). Liyeza. Xa litʃhisiweyo umsi walo unokuƭogelwa ngaɓantu aɓanomɓefu.

Nitric acid. Iyeza elimuncu elenziwe n—
Liyingozi ekuphathweni liya tʃhisa.
Nitrite of amyl. Iyeza lokuɼogelwa xa u—
khupha igazi emiphuungeni, nokuɓa u—
eliɓukhali entliziyweni. Khangela *Angi—*
ctoris.
Nitrogen. Yinxalenye yempepho.
Nitrous oxide gas. Liyeza lokulalisa xa k—
thulwa izinyo. Liyaɼogelwa.
Nodule. Iqhuɓu elincinane.
Noma. Isilonda esanda kamsinyane, esiqala
phakathi esidleleni side siphumele ngaphar
Sidla ngokuhla aɓantwana aɓaɓuthathaka e
kwemasisi. Inkoliso idla ngokububa.
Normal. Isimo esiqhelekileyo (*normal tempera.*
of the body 98.4).
Nostrils. Amathatha.
Notifiable diseases. Izifo ezisulelayo nezir
ekunyanzelekileyo ngomthetho ukuɓa amagq
azazise kwaɓaphetheyo.
Novocaine. Iyeza elifana ne-*cocaine.* Khang
cocaine.
Nullipara. Udlolo.
Nutrient enema. Ukucinywa kwesiguli ngok
tya, xa singenakho ukuthatha ukutya okwanele
ngomlomo.
Nutrine. Ukutya kwentsana okwenziwe ngama
zimba amilileyo.
Nux Vomica. Iyeza elinamandla kakhulu elis
ɓenza eɓuchotʃheni nasemnqonqweni. Liɓang

ukoma komzimba nokuxhuzula. Linikwa kancinane liyi-*tonic.*
Nystagmus. Ukugungquza kwamehlo emacaleni.

O

Obesity. Utyeɓo olugqithileyo.
Obsession. Ingcinga elawula umntu.
Obstetrics. Ulwazi ngomseɓenzi wokuzalisa ngamagqiɼa naɓongi.
Occipital. Ebekisele kumva wentloko.
Occiput. Ikhosi. Inqentsu.
Occlusion. Ukuvaleka.
Octarius (a pint). Isitya sokulinganisela izinto ezingamanzi.
Oculist. Ugqiɼa oseɓenzana namehlo.
Ocuto-motor paralysis. Ukuphelelwa ngamandla okuseɓenza kwinxalenye yezihlunu zeliso.
Œdema. Ukudumba komzimba okunamanzi.
Œsophageal. Ebekisele kummizo.
Œsophagoscope. Intsimbi yokwenza ukuɓa ugqiɼa aɓe nokuɓona ngaphakathi kommizo.
Œsophagus (gullet). Ummizo.
Oil silk. Into esaɓuthwathwa ekɼelekɼele esetyenziselwa ukugcina ukufuma ekuɓotʃhweni kwamanxeɓa.
Ointment. Amafutha aneyeza.
Olecranon (upper end of ulna). Ithambo elisencamini yengqiniɓa.
Oleum ricini (castor oil). I-kastroli iyeza elaziwa kakhulu lokuɼudisa.

Nitric acid. Iyeza elimuncu elenziwe nge-*nitre*. Liyingozi ekuphathweni liya tʃhisa.

Nitrite of amyl. Iyeza lokuɼogelwa xa umntu ekhupha igazi emiphuungeni, nokuɓa unehlaɓa eliɓukhali entliziyweni. Khangela *Angina pectoris*.

Nitrogen. Yinxalenye yempepho.

Nitrous oxide gas. Liyeza lokulalisa xa kuncothulwa izinyo. Liyaɼogelwa.

Nodule. Iqhuɓu elincinane.

Noma. Isilonda esanda kamsinyane, esiqala ngaphakathi esidleleni side siphumele ngaphandle. Sidla ngokuhla aɓantwana aɓaɓuthathaka emva kwemasisi. Inkoliso idla ngokububa.

Normal. Isimo esiqhelekileyo (*normal temperature of the body* 98.4).

Nostrils. Amathatha.

Notifiable diseases. Izifo ezisulelayo nezinye ekunyanzelekileyo ngomthetho ukuɓa amagqiɼa azazise kwaɓaphetheyo.

Novocaine. Iyeza elifana ne-*cocaine*. Khangela *cocaine*.

Nullipara. Udlolo.

Nutrient enema. Ukucinywa kwesiguli ngokutya, xa singenakho ukuthatha ukutya okwaneleyo ngomlomo.

Nutrine. Ukutya kwentsana okwenziwe ngamazimba amilileyo.

Nux Vomica. Iyeza elinamandla kakhulu eliseɓenza eɓuchotʃheni nasemnqonqweni. Liɓanga

ukoma komzimba nokuxhuzula. Linikwa kancinane liyi-*tonic*.

Nystagmus. Ukugungquza kwamehlo emacaleni.

O

Obesity. Utyeɓo olugqithileyo.

Obsession. Ingcinga elawula umntu.

Obstetrics. Ulwazi ngomseɓenzi wokuzalisa ngamagqiɼa naɓongi.

Occipital. Ebekisele kumva wentloko.

Occiput. Ikhosi. Inqentsu.

Occlusion. Ukuvaleka.

Octarius (a pint). Isitya sokulinganisela izinto ezingamanzi.

Oculist. Ugqiɼa oseɓenzana namehlo.

Ocuto-motor paralysis. Ukuphelelwa ngamandla okuseɓenza kwinxalenye yezihlunu zeliso.

Œdema. Ukudumba komzimba okunamanzi.

Œsophageal. Ebekisele kummizo.

Œsophagoscope. Intsimbi yokwenza ukuɓa ugqiɼa aɓe nokuɓona ngaphakathi kommizo.

Œsophagus (gullet). Ummizo.

Oil silk. Into esaɓuthwathwa ekɼelekɼele esetyenziselwa ukugcina ukufuma ekuɓotʃhweni kwamanxeɓa.

Ointment. Amafutha aneyeza.

Olecranon (upper end of ulna). Ithambo elisencamini yengqiniɓa.

Oleum ricini (castor oil). I-kastroli iyeza elaziwa kakhulu lokuɼudisa.

Olfactory. Ebekisele ekunukeni.
Olive oil. Amafutha omnquma.
Omentum. Umhlehlo.
Onychia. Ukukɼala kozipho lomnwe.
Opacity. Isiphakwana esincinane eliswcni esisembumbulwini ngaphambili mhlawumbi ngaphakathi.
Ophthalmia. Khangela *Conjunctivitis.*
Opthalmia neonatorum. Isifo samehlo sentsana, esisulelwa ekuzalweni kwazo. Sidla ngokuɓangwa yi-*Gonorrhoea.*
Ophthalmitis. Ukukɼala kwembumbulu yeliso mhlawumbi iɓe noɓovu.
Ophthalmoscope. Intsimbi yokukhangela ngaphakathi kweliso.
Opium. Liyeza lokudambisa iintlungu. Kuyingozi ukulisela kakhulu. Liɓangela ukuwa isiduli nokufa.
Optic. Ebekisele ekuɓoneni.
Oral. Ebekisele emlonyeni.
Orbit. Umnxhuma ekuhlala kuwo imbumbulu yeliso.
Orbital. Ebekisele kulo mnxhuma.
Organ. Nayiphi na indawo emzimbeni enomseɓenzi wayo.
Organic disease. Isifo esonakalisa indawo nokuɓa ziindawo ezithile emzimbeni.
Orthopoedic. Ngokubekisele ekunyangweni kwezilima.
Os. Ithambo.

Os uteri. (os in this case means mouth). Umlomo wesiɓeleko.

Ossification. Ukudaleka kwamathambo.

Osteitis. Ukudumba okuneentlungu kwethambo.

Osteoarthritis. Uzengezenge lokukɼala kwamalungu lude luɓangele uɓungqindilili kumathambo alunge nalomalungu.

Osteoma. Ilifa lethambo.

Osteomylitis. Ukukɼala komongo kudla ngokuɓa noɓovu.

Osteosarcoma. Iqhuɓu elikhula ethanjeni. Khangela *Sarcoma*.

Osteotome. Intsimbi yokunqumla amathambo. Ifana ne-*chisel*.

Osteotomy. Utyando lokunqunyulwa kwamathambo.

Otitis media. Ukudumba kwomphakathi wendleɓe okuneentlungu ezinzima.

Otorrhoea. Uɓovu oɓuphuma endleɓeni.

Ounce. Isilinganiselo. Amacephe amancinane asibozo (*eight drachms*).

Ovarian cyst. Ukudumba okukhulu kwi-*ovary*. Khangela *Cyst*.

Ovaries. Izinxhoɓo zokhozo eziphahle isiɓeleko.

Ovariotomy. Utyando lokususwa kwe-*ovary*.

Ovaritis. Ukudumba okuneentlungu ukukɼala kwe-*ovary*.

Ovum. Iqanda. Intwana encinane kakhulu ephumayo kwi-*ovary* ngamaxeſa athile, ingene esiɓelekweni.

Oxalate of lime. Intlenga emhlophe emntsontsweni.
Oxidation. Inxalenye yempepho (*oxygen*) ediɓene nento elolunye uhloɓo.
Oxygen. Inxalenye yempepho.
Ozœna. Ukuɓola kwempumlo. Isankqange.

P.

Pack. Ukuthandela isiguli elakaneni ekhanywe emanzini aɓandayo nokuɓa aʃuʃu.
Pacquelin's cautery. Uhloɓo lokwenza umtʃhiso ngentsimbi enencakam yohloɓo oluthile eʃudunyezwe ngomphunga we-*benzoline*.
Pad. Uɓoya oɓuthungelwe nge-*gauze*.
Pain. Intlungu.
Palate. Upmhezulu womlomo. Ikhuhlanguɓo.
Palliative. Iyeza elincedayo, kodwa lingaphilisi.
Pallor. Inkangeleko yomntu ongathi akanagazi elaneleyo.
Palm. Intende yesandla.
Palmer. Eɓekisele kwintende yesandla.
Palpation. Ukuvavanywa kwesiguli ngesandla sikagqira.
Palpitation. Uvalo.
Palsy. Khangela *Paralysis*.
Pancreas. Injeke.
Pancreatitis. Ukudumba okuneentlungu kwenjeke.
Pandemic. Ukuhliwa kwaɓantu sisifo ngexeʃa elinye kuthaɓathe isixeko ngokuɓanzi.

Pannus. Ukwanda kwe-*trachoma* ngaphambili phezu kwe-*cornea*. Khangela *Trachoma* ne-*Cornea*.

Panolphthalmitis. Ukukrala kwembumbulu yeliso. Kuɓakho uɓovu ngaphakathi.

Papilla. Iindawo eziphumileyo elulwimini zokuva incasa yokutya.

Papilloma. Intsumpa.

Papule. Iqhakuvana elingqindilili.

Paracentesis. Ukufunxwa kwamanzi esiswini umhlawumbi esifuɓeni.

Paraldehyde. Liyeza lokwenza uɓuthongo.

Paralysis. Ukufa kwenxalenye yomzimba.

Paralysis agitans (Parkinson's disease.) Uzengezenge lokufa kokwaluphala, oluphawulwa ngokuqina kwezitho, ungcangcazelo, ukunxhamisa ukuthetha, uɓuso ɓuphelelwe yintsoɓi yaɓo.

Paralytic stroke. Khangela *Apoplexy*.

Parametritis. Ukudumba okuphakathi kweziqwanga ezikumacala omaɓini esiɓeleko. Khangela *Broad ligament*.

Paranoia. Uzengezenge lohloɓo logezo.

Paraplegia. Ukufa kwemilenze.

Parasites. Izilwana nokuɓa yimithana ephila ngezinye izinto eziphilileyo nje ngentſuluɓe nokuɓa zintakumba.

Paratyphoid fevers. Iicesina eziyelele kakhulu kolu hloɓo luyi-*enteric fever*. Khangela *Enteric fever*.

Paresis (*Partly paralysed so as to move weakly*).

F

Ukufa kwenxalenye yomzimba okuncinane, umntu uɓa nokuʃukuma okuɓuthathaka.

Parietal bones. Amathambo amaɓini awenza ukhanda namacala okakayi.

Parietes. Indonga zesisu nesifuɓa.

Parotid. (one of the salivary glands). Into eyenza amathe ehlala phantsi kwendleɓe.

Parotitis. Ukudumba kwayo okuneentlungu (ukukɼala).

Paroxysm. Ukuɓuya kwesifo ngesiquphe.

Parturient woman. Umfazi oɓelekayo.

Parturition. Ukuzala, ukuɓeleka.

Passive movements. Ukuʃukunyiswa kwamalungu ngomnye umntu.

Pasteurising milk. Ukutʃhatyalaliswa kwe-*germs* eluɓisini ngokufudumeza *at* 170 *degrees Fahrenheit for half an hour.*

Patella. Ilivi.

Pathology. Ukufundwa kwezifo.

Pectoral. Ebekisele esifuɓeni.

Pedicle. Ugaɓa lelifa.

Pediculosis. Isimo sokuɓa neentwala.

Pediculus (plural pediculi). Intwala okanye Iintwala.

Pellagra. Isifo esiɓanga ukoɓuza kwezandla neenyawo kuɓekho noɼudo noɓuthathaka ɓomzimba nengqondo, kuse ekububeni. Siɓakho kuphela kumazwe alima umbona. (*It is due to lack of Vitamin B2*).

Pelvic. Ebekisele kwi-*pelvis*. Khangela *Pelvis*.

Pelvimeter. Intsimbi yokulinganisa uɓuɓanzi

jikelele, uɓuɓanzi ɓamathambo enyonga nesinqe.

Pelvis. Amathambo enyonga nesinqe.

Pelvis of kidney. Indawo apho umntsontso uqokelelana khona entsweni phambi kokuɓa uhlele esinyeni.

Pemphigus. Isifo sesikhumba esiɓanga amadyungu-dyungu.

Pendulous. Ukulengalenga.

Peppermint. Iyeza lomoya nesisu esiɓuhlungu.

Peppermint water. (*aqua menth pip*). Amanzi ane-*peppermint*.

Pepsin. Awonamandla encindi yoluusu. Awetyisa inyama.

Peptone. Inyama emveni kokwetyiswa yi-*pepsin*.

Peptonised food. Ukutya okwetyiswe yi-*pepsin* phambi kokuɓa kuginywe.

Perchloride of mercury. Khangela *Corrosive sublimate*.

Percussion. Ukuɓetha esifuɓeni ngeminwe xa kuxilongwa.

Perforation. Ukugqabuka kwethumbu okuɓangwa sisifo.

Pericarditis. Ukudumba kwenxhowa yentliziyo.

Pericardial. Ebekisele kwinxhowa yentliziyo.

Pericardium. Inxhowa yentliziyo.

Perimetritis. Ukukɼala kwenweɓu (*peritoneum*) egquma isiɓeleko.

Perineorrhaphy. Uqangqululo lokwenza umthungo ongaphantsi okɼazuka ekuɓelekeni.

Perineum. Indawo ephakathi komva namaphambili.

Periosteal. Ebekisele kwinweɓu yethambo.
Periosteum. Inweɓu egqume ithambo.
Periostitis. Ukukɼala kwale nweɓu.
Peripheral. Ngokubekiselele kuɓuɓanzi ɓomphandle wento enqhukuva.
Peripheral neuritis. Ukudumba okunontlungu ukukɼala kwemithambo (*nerves*) yemilenze nengalo.
Peristalsis. Intʃukumo yoluusu namathumbu xa aqhuɓela phambili okusakuɓa kuphakathi kuwo.
Peritoneal. Ebekisele kwinweɓu yesisu ngaphakhati.
Peritoneum. Inwebu yomphakhati wesisu. Ikwagquma amathumbu.
Peritonitis. Ukukɼala kwale nweɓu.
Peritonsillar abscess. Khangela *Quinsy.*
Permanent teeth. Amazinyo avela umntwana akukhova ukukhumka.
Permanganate of potash. Liyeza eliphelisa ivumba eliɓi. Uzifo zonke. Khangela *Antiseptic.*
Pernicious. Embi.
Pernicious anaemia (primary anaemia). Uhloɓo lwe-*anaemia.* Khangela *Anaemia.*
Peroxide of hydrogen. Khangela *Hydrogen peroxide.*
Perspiration. Ukuɓila.
Pertussis (whooping cough). Inkenkusi.
Pessary. IIntsimbi yokugcina isiɓeleko endaweni yaso.
Petechiae. Ukopheka ngaphantsi kwesikhumba loo nto yenze amaɓalana aɓomvana esikhumbeni.

Petroleum (paraffin). Amafutha elitye.
Phalanges. Amathambo amancinane eminwe mhlawumbi amazwane.
Phantom tumour. Igalimoya. Ngamanye amaxeʃa umfazi ude acinge ukuɓa unzima.
Pharmacopoeia. Incwadi enenkeazelo yokwenziwa kwamayeza, enikwa ngo-Ɽulumente.
Pharmacy. Ulwazi lokudiɓanisa amayeza.
Pharyngeal. Ebekisele emqaleni.
Pharyngitis. Ukukɼala komqala.
Pharynx. Umqala.
Phenacetin. Liyeza elidambisa iintlungu noɓuʃuʃu.
Phenol. Khangela *Carbolic acid.*
Phimosis. Ukuqina kwesikhumba okuɓangela ukuɓa usana oluyinkwenkwe lungaɓi nakho ukuntsontsa kakuhle. Ngamanye amaxeʃa i-*phimosis* inokuɓangwa sisifo.
Phlebitis. Ukukɼala komthambo (*vein*).
Phlegm. Izikhohlela ezingcwengileyo.
Phlegmasia dolens (white leg). Ukudumba okuneentlungu komlenze okuɓangwa kukukɼala komthambo. Khangela *phlebitis.* Ngamanye amaxeʃa kuɓonwa emva kokuɓeleka.
Phlegmatic. Ukudangala.
Phlyctenule. Iqhakuva ngecala le-*cornea.* Khangela *Cornea.*
Phlyctenular conjunctivitis. I-*conjunctivitis* enalomaqhakuva. Khangela *Conjunctivitis.* Iɓonwa kuɓantwana aɓaɓuthathaka. Ɓoyika ukukhanya. Ayisuleli.

Phonation. Ukwenza isandi.
Phosphates. Izinto eziɓutyuwa ezibasemntsontsweni. Zikholisa ukuɓa yintlenga emdakamhlophe.
Photophobia. Uloyiko lokukhanya oluɓangwa kukuɓa ɓuhlungu kwamehlo.
Phthisis. Isifo semiphuunga. Iphepha. (*tuberculosis of lungs, consumption*).
Physiology. Ulwazi lwendlela eziseɓenza ngayo iindawo zomzimba ophilileyo.
Physique. Isakhiwo somzimba.
Physostigmine. Khangela *Eserine*.
Picric acid. Ngumguɓo othi xa ugalelwe emanzini, usetyenziswe ekuɓopheni izilonda zokutſha. Yi-*antiseptic*.
Piles. Khangela *Haemorrhoids*.
Pilocarpine. Liyeza elinamandla eliɓanga ukuɓila. Lifakwa ngenaliti phantsi kwesikhumba.
Pinna. Le ndawo yanekekileyo yendleɓe.
Pint. I-payinti (20 *ounces*).
Pipette. Uhloɓo oluncinane lenqawa esetyenziselwa ukuthaɓatha amathontsi.
Pityriasis. Isifo sesikhumba esiɓangwa kukukhula kokungunda okwenza amaɓalana akhanyayo esifuɓeni nasemhlana.
Pituitary body. Into encinane engaphakathi kwoɓuchopho.
Pituitary extract (pituitrin). Iyeza elenziwa nge-*pituitary body*. Liseɓenza esiɓelekweni nasemathunjini. Lihlohlwa phantsi kwesikhumba.

Placebo. Iyeza lokukholisa isiguli.
Placenta. Umkhaya.
Placenta praevia. Ukuvela komkhaya ngaphambi kosana. Kuyingozi kakhulu kunina ngenxa yokopha.
Plague. (bubonic plague). Ububane.
Plantar. Ebekisele entendeni yonyawo.
Plasma. Intloya yegazi.
Plasmoquine. Liyeza elisetyenziswa ukuthintela ukwanda kwe-*malarial fever* eɓantwini.
Plaster of Paris. Uhloɓo lwekalika olusetyenziselwa ukutyaɓeka umlenze owaphukileyo umhlawumbi isifombo.
Plasters. Amayeza aqatywa elaphini. *Sticking or adhesive plaster.* Isiɓopho esincamathelayo.
Plastic operation. Utyando lokuphilisa indawo eyenzakeleyo nokuɓa yelimeleyo.
Pleura. Unweɓu oluntsanyu-ntsanyu olugqume imiphuunga kwakunye nomphakathi wembambo.
Pleurisy. Ukukrala kwale nweɓu. Ngamanye amaxeʃa kuɓa namanzi, ngamanye kome. Kudla ngokuɓa namahlaɓa.
Pneumococcus. I-*germ* ye-*pneumonia*.
Pneumonia. Ukudumba okuneentlungu kwomphuunga.
Pneumo-thorax. Umoya kwi-*pleura*.
Poliomyelitis. (Infantile paralysis). Isifo somnqonqo esiɓanga ukufa kwendawo kuɓantwana.
Politzer's bag. Inxhowana yendyoloɓa enombobo esetyenziswa kwizifo zeendleɓe ukuvuthela umoya empumlweni uye endleɓeni.

Polypus. Igaqa elinesikhondo esinciphileyo. O-lunye uhloɓo luphuma empumlweni ngaphakathi olunye esiɓelekweni.

Polyuria. Ukuntsontsa okugqithileyo.

Pons. Inxalenye yoɓuchopho.

Pore. Umthunjana elufeleni ekuphuma ngawo ukuɓila.

Poroplastic. Into eluʃica ngokwentlonze, inoku-sikwa yenziwe ithambe ngokuyifaka emanzini aʃuʃu okanye ngomphuunga wawo ukuze iɓe no-kuɓunjwa ilungele loo ndawo isakuɓa iza kuɓo-tʃhwa.

Portal vein. Lo mthambo ulisa esiɓindini igazi elisuka eluuswini, emathunjini nakudakada.

Post-mortem examination. Ukuqangqululwa nokuxilongwa kwesidumbu.

Post-partum haemorrhage. Umopho osemva kokuɓeleka.

Potash. Uthuthu olucoewa ngokuphekwa.

Potassium permanganate. Uzifo zonke.

Pott's disease (*spinal tuberculosis*). Khangela *Spinal Curvature.*

Pott's fracture. Ukwaphuka kwi-*fibula* (Kha-ngela *Fibula*) phezu kweqatha ngamanye amaxeʃa nokubetyeka kweqatha.

Poultice. Ukuɓekela ngomqa mhlawumbi odi-tyaniswe ne-*mostade.*

Praecordal. Ngaphambili kwentliziyo.

Predisposing cause. Uɓuthathaka ɓomntu oku-ɓanga ukuɓa angenwe sisifo lula.

Pregnancy. Ukuɓa nzima. Ukumitha.

Premature labour. Ukuzalwa kosana phambi kwexeƒa elizeleyo kodwa emva kwenyanga yesixhenxe. Khangela *Viable.*

Presbyopia. Ukungaɓi nakuwamisa amehlo akhangele izinto ezikufuphi. Loo nto ihamba nokwaluphala, iɓangwa kukuya ziɓalukuhni i-*lens.* Khangela *Lens.*

Prescription. Umyalelo kagqiƒa. Incwadi kagqiƒa yoku fumana iyeza e-chemistini.

Presentation. Indlela usana oluvela ngayo, *head presentation* xa luvele ngentloko, *breech presentation* xa luvele ngemilenze, *transverse presentation* xa luvele ngengalo.

Primary. Entlandlolo, mhlawumbi ukuqalisa kwesifo.

Primipara. Umfazi oqala ukuɓeleka. Iziɓula.

Probang. Intsimbi yokugeca izinto ezisemmizweni. Olunye uhloɓo lune-*sponge* encamini. Olunye uhloɓo kuthiwa yi-*umbrella probang.*

Probe. Intsimbi encinane yesilivere esetyenziselwa ukuva uɓunzulu ɓenxeɓa.

Proctitis. Ukukƒala kwesiphelo sikabolobolo.

Prognosis. Ulwazi lokuxela ngaphambili isiphumo sesifo.

Prolapse of the rectum. Ukuphuma komva.

Prolapse of the uterus. Ukuvela nokuɓa ukuphuma kwesiɓeleko.

Promontary of the sacrum. Indawo ephumileyo ngaphambili ye-*sacrum.* Khangela *Sacrum.*

Pronation. Ukubukuqwa kwesandla.

Prone. Ukucambalala ngesisu.

Prophylactic. Ukuthintelwa kwezifo.

Prostate. Into esemlonyeni wesinyi. Kumadoda amadala iya dumba ngamanye amaxeʃa kuɓe nzima ukuntsontsa. Ayiɓi kho kuɓafazi.

Prostatectomy. Uqangqululo lokuʃenxisa idlala elisemlonyeni wesinyi kumadoda amadala.

Prostration. Udwamba.

Protein. Loluhloɓo lokutya olunakho ukwakha umzimba womntwana, njengenyama, umhlophe weqanda nengqaka yamasi. Lukhona nasenqholoweni, nasemazimbeni, nasemboneni. Luninzi ezimbotyini.

Proud flesh. Inyama entʃa ehluma ngokugqithileyo.

Pruritus. Ukurawuzela okugqithileyo kwendawo esikhumbeni.

Psoas muscle. Isihlunu esisuka ethanjeni lesinqe ngaphakathi size kuthi gqi ehlezeni ngaphambili kwithambo lethang'a. Sifinyeza ihleza.

Psoas abscess. Uɓovu oɓuphuma kumathambo omqolo anehaʃe ɓucande phakathi kwisihlunu ekuthiwa yi-*psoas muscle* ɓuze kugqabuka mayela phakathi ethang'eni. Khangela *Spinal curvature.*

Psoriasis. Sisifo sesikhumba.

Psychic. Ngokubekisele engqondweni.

Ptomaine poisoning. Ukutyhefwa ngokutya inyama enesifo.

Ptosis. Ukujinga kokhophe olungentla ngokufa komthambo (*nerve*) walo.

Ptyalin. Awona mandla amathe. Etyisa isitatʃhi asiyeke siɓe yiswekile.

Ptyalism. Ukuphuma kwamathe amaninzi.

Puberty. Xa inkwenkwe nokuɓa yintombazana ifikisa eɓudaleni.

Pubis. Ithambo elingaphambili phantsi kwesisu.

Puerperal. Ebekisele ekufukameni.

Puerperal fever. Icesina elandela emva kokuɓeleka, ngenxa yokungena kokunchola okuɓanga isifo (*germs*) esiɓelekweni.

Puerperal insanity. Ugezo oluhla emva kokuɓeleka luqale ngosuku lwesine kuye kusuku lweʃumi.

Puerperium. Ixeʃa lokuphila konina emva kokuɓelekwa komntwana.

Pulmonary. Ebekisele kwimiphuunga.

Pulmonary tuberculosis. Isifo semiphuunga.

Pulse. Ukuɓetha komthambo (*artery*) esihlahleni kwicala losithupha nakwezinye iindawo.

Pulvis (*powder*). Umgutyana weyeza.

Pupil. Ukhozo lweliso.

Purgative. Iyeza lokuɼudisa.

Purpura. Amachaphaza aɓangwa kukophela esikhumbeni.

Purulent. Enoɓovu.

Pus. Uɓovu.

Pustule. Iqhakuva elinoɓovu.

Putrefaction. Ukuɓola.

Pyæmia. Ukuhamba egazini kwe-*germs* ezenza uɓovu kwezinye iindawo emzimbeni.

Pyelitis. Ukukɼala kwe-*pelvis* yentso, kuze kuphume uɓovu emntsontsweni. Khangela ***Pelvis of kidney.***

Pyloric obstruction. Ukucutheka kwalentunja yoluusu evulekela ethunjini. Ikholisa ngokuɓangwa ngumhlaza.

Pyloric hypertrophy. Isimo oluzalwa naso usana. Siɓange intlanzo nokungcungcutheka ezintsaneni.

Pylorus. Isiphelo soluusu lomntu esivulekela emathunjini. Si-*sphincter.* Khangela *Sphincter.*

Pyorrhoea alveolaris. Ukuphuma koɓovu ezintsinini okuvela ezingcanjini zamazinyo.

Pyosalpinx. Uɓovu kumbobo wesiɓeleko.

Pyothorax. Khangela *Empyema.*

Pyo-pneumo-thorax. Uɓovu nomoya phakathi kwe-*pleura.*

Pyrexia. Uɓuʃuʃu ɓomzimba.

Pyuria. Uɓovu emntsontsweni.

Q

Quack. Ixwele.

Quarantine. Ukwahlulwa kwaɓantu ixeʃana aɓeɓenomntu onesifo esisulelayo.

Quartan fever. Icesina uhloɓo lwe-*malaria* enyuka isihla ngosuku lwesine, oko kukuthi imana ukuʃiya iintsuku ezimbini. Khangela *malaria.*

Quickening. Intʃukumo yosana esiɓelekweni, eviwa ngunina ekupheleni kwenyanga yesine.

Quinine. Awonamandla omthi we-*Cinchona.* Aphilisa icesina yengcongconi. Khangela *Malaria.*

Quinsy. Uɓovu oɓusemva kwi-*tonsil.* Khangela *Tonsils.*

Quotidian. Icesina, uhloɓo lwe-*malaria*, ehla imihla yonke.

R

Rabies. Khangela *Hydrophobia*.

Radial. Ebekisele kwi-*radius*.

Radical cure. Utyando nokuɓa zezinye iindlela zokuseɓenza ezenzelwa ukunyanga ngokuthe cace.

Radium. Into esetyenziselwa ukunyanga umhlaza. Imbiwa kwimihlaɓa ethile.

Radius. Elinye lamathambo amaɓini elisuka enqhiniɓeni ukuya esihlahleni. Lelingakusithupha.

Ranula. Inxhowana enoxakaxa ngaphakathi pha ntsi kolwimi. Khangela *Cyst*.

Rash. Injadukane.

Rat. Iɓuzi.

Reagent. Iyeza elisetyenziswa ukuxilonga umntsontso nezinye izinto.

Receiver. Isitya sokukhongozela iziɓopho nezinye izinto ezimdaka.

Recrudescence. Ukuɓuyelwa ngamandla sisifo.

Rectal. Ebekisele kwi-*rectum*.

Recto-vaginal fistula. Umnxhuma ethunjini ngaphantsi oɓangelwa kukuɓeleka nzima.

Rectum. Isiphelo sikabolo-bolo.

Rectus. Ukuthi-tse. Igama lezi zihlunu zingaphambili esiswini.

Reducible. (Spoken of hernias and dislocations). Enokuɓuyiselwa endaweni yayo ngokuphathwa ngezandla.

Reflex action. Into eyenziwa kamsinyane ngaphandle kokucinga.

Refraction. Ukugoɓa kwemitha yokukhanya xa ingena naxa iʃiya amanzi ne-*glass* naseliswcni.

Relapse. Ukuɓuya umva kwesifo emva kokuchacha.

Relapsing fever. (Tick fever). Uhloɓo lwecesina ekuhlanganwa nayo kumphakathi weAfrika. Le cesina iya phela iɓuye amaxeʃa amɓalwa. I-cesina yamakhalane.

Remittent fever. Icesina yengcongconi xa iphungukileyo, iɓuye inyuke ɼoqo.

Renal. Ebekisele ezintsweni.

Rennet. Incindi yoluusu lwenkonyana idiɓene namanzi netyuwa. Xa igalelwa eluɓisini oludikidiki iya luhloɓisa.

Resolution. Ukudamba kokudumba oɓekuvalile, kungadanga kuɓekho ɓuɓovu.

Resonance. Isandi esiviwa ligqiɼa xa lixilonga isifuɓa sesiguli sithetha.

Respiration. Ukuphefumla.

Respirator. Intsimbi eneminxhuma enxitywa emlonyeni ukuɼogela iyeza eligalelwe kuyo.

Resuscitation. Ukuɓuyisa umntu osel' esemngciphekweni wokufa.

Retching. Ukukhonyuluka.

Retention of urine. Ukungaɓi nakuntsontsa.

Retina. Inweɓu yomphakathi weliso apho umfanekiso uɓakhona wento eɓonwa liliso.

Retinitis. Ukukṛala kwe-*retina*.

Retractor. Intsimbi esetyenziselwa ukuɓamba amacala enxeɓa.

Retroperitoneal. Ngasemva kwale nweɓu yesisu ingeli cala lingasemva. Khangela *Peritoneum*.

Retropharyngeal. Ngasemva kwamakṛini. Khangela *Pharynx*.

Retroversion of the uterus. Ukuqethuka kwesiɓeleko.

Rheumatism. Isifo samathambo emalungwini. *Muscular rheumatism.* Intlungu enyameni.

Rheumatoid arthritis. Ukudumba kwamalungu okufana ne-*Rheumatism*. Esi sifo sithatha ixeʃa elide.

Rhubarb. Lelinye lamayeza okuṛudisa.

Rib. Uɓambo.

Rickets. Isifo saɓantwana. Amathambo aya thamba. Siɓangwa kukungafumani uɓisi nokuɓa amasi nelanga. Khangela *Vitamins*.

Rigidity. Ugomololo okanye uthiniko.

Rigor. Ukungcangcazela.

Rigor mortis. Ukuṛwaqela kwesidumbu emva kwexeʃana.

Ringworm. Isitʃhanguɓa.

Rodent ulcer. Isilonda esingumhlaza esanda kade eɓusweni ɓaɓantu aɓadala.

Rupture. Khangela *Hernia*.

Rusty sputum. Izikhohlela ezinemitʃhithi yegazi.

S

Sac. Inxhowa.
Saccharine. Khangela *Saxin.*
Sacro-iliac disease. Isifo sendawo ephakathi kwethambo lesinqe nethambo lehleza esiɓangwa yi-*tuberculosis.*
Sacrum. Ithambo lesinqe.
Salicylate of soda. Iyeza ne-*salicylic acid* ne-*soda.*
Salicylic acid. Liyeza elimuncu.
Saline. Amanzi anetyuwa. *Normal Saline solution.* Amanzi aɓenge-payinti, ityuwa iɓengecephe elincinane.
Saliva. Amathe.
Salivary glands. Amadlala enza amathe, amaɓini aphantsi kwendleɓe (*parotid glands*), amaɓini aphantsi kwemihlathi (*sub-maxillary glands*), amabini apantsi kolwimi (*sub-lingual glands*). Oko kukuthi mathathu ngecala elinye.
Salivation. Amathe amaninzi emlonyeni.
Salol. Liyeza elimguɓo umhlophe. Line-*salicylic acid* ne-*carbolic acid.*
Salpingectomy. Ukususwa kombobo okanye yo miɓini le ixhake isiɓeleko macala omaɓini.
Salpingitis. Ukudumba okuneentlungu kwemibobo yesiɓeleko.
Saltpetre (*Potassium nitrate*). Isalipitire.
Salvarsan. Liyeza legcuʃuwa. Lihlohlwa emtanjeni (*vein*).
Sal volatile (Spirit ammon aromat). Liyeza elomeleza intliziyo xa umntu awe isiduli,

Sanatorium. Indawo enjengesibedlele, apho kuya aɓantu aɓaqalwa sisifo semiphuunga.

Sanguineous. Okunemitʃhithi yegazi.

Sanitas. I-*antiseptic* eyenziwe ngamafutha etramteni.

Sanitation. Inkquɓo yeendlela zokukhusela impilo yaɓantu ngokuɓanzi.

Sapraemia. Ukungena egazini kwetyhefu eyenziwa zi-*germs* kwindawo enye ethile emzimbeni. Khangela *Toxaemia.*

Sarcoma. Uhloɓo lomhlaza oluthambileyo olukhula kamsinya. Luya funyanwa nakuɓantwana.

Saxin. Into esutu kakhulu esetyenziswa endaweni yeswekile xa umntu ene-*diabetes.*

Scab. Ukhokho oluɓa phezu kwesilonda.

Scabies. Ukhwekhwe.

Scalp. Isikhumba esigquma ukakayi.

Scalpel. Imela eɓukhali ɓufutʃhane kunomphini.

Scapula. Ithambo legxalaɓa.

Scar. Isiva.

Scarification. Ukuqaphula.

Scarlatina (Scarlet fever.) Sisifo esisulelayo. Isikhumba siɓa ɓomvu.

Sciatic nerve. Umthambo omkhulu womlenze. Uhla ngasemva kwehleza nethanga.

Sciatica. Intlungu kulo mthambo.

Sclera or sclerotic. Le ndawo imhlophe yembumbulu yeliso.

Scoliosis. Ukugoɓela ecaleni kwamathambo omqolo, kukholisa kukuɓangelwa kukuhlala nge-

ndlela engeyiyo esikolweni kwa noɓuthathaka ɓezihlunu zomqolo.

Scopolamine. Khangela *Hyoscine*.

Scorbutus (*Scurvy*). Umtʃhetʃha phantsi.

Scott's dressing. Ilaphu eliqatywe ngamafutha ne-*mercury*.

Scruple. Uɓunzima oɓuyi 20 *grains*.

Scurvy. Umtʃhetʃha-phantsi.

Sebaceous glands. Amadlala amancinane esikhumbeni aphuma amafutha.

Sebaceous cyst. Ukudumba kwelinye lamadlala xa umlomo walo uxineneyo.

Secondary disease. Isifo esilandela esokuqala.

Secondary syphilis. Iɓanga lesiɓini legcuʃuwa, ukususela ekupheleni kwenyanga yesiɓini kuse ekupheleni konyaka wesiɓini.

Secretion. Incindi eyenzeka emzimbeni enomseɓenzi othile ewenzayo njengamathe.

Sedative. Into edambisa iintlungu nokuɓa ulothuko.

Seidlitz powder. Liyeza lokuhambisa. Kuditvaniswa intloɓo ezimbini zemiguɓo emanzini ziphuphuma igweɓu.

Semilunar cartilages. Iintlala ezimbini (*medial* ne-*lateral*) phakathi kwamathambo edolweni.

Sensory nerves. Imitambo esa izigidimi ezisuka esikhumbeni ziye eɓuchotʃheni.

Sepsis. Isimo sesilonda esichizayo.

Septic. wound Inxeɓa elichizayo.

Septicaemia. Ukungena egazini lomntu kwe-*germs* ezisuka enxeɓeni elichizayo.

Septum of nose. Udonga olwahlula amaphumlo.

Sequelae. Izifo ezilandela ezinye.

Sequestrum. Iceɓa lethambo elifileyo emzimbeni.

Serum. Into engamanzi ephuma ehlwilini xa lisesityeni.

Sessile. Ukungaɓi nasikhondo ngokwalamafa aɓasesikhumbeni.

Sharp pain. Intlungu eɓukhali. Ihlaɓa.

Shock. Uɓuthathaka ɓoɓuchopho noɓomzimba wonke emva kotyando mhlawumbi emva kwengozi nje ngokutʃha okukhulu. Uɓuchopho ɓoyiswe ludaɓa oluza ngemithambo (*nerves*).

Shoulder. Igxalaɓa.

Sigmoidoscope. Intsimbi yokukhangela umphakathi kubolobolo nesiphelo sakhe.

Signa or Sig. Umgqaliselo xa kubalwa inkcazelo yokuxutywa kwamayeza owalatha into emayize ibalwe kwelo phepha lenkcazelo.

Silicate bandage. Isiɓopho esifakwe kwi-*silicate* yinto efana ne-*plaster of Paris*.

Silicosis. Isifo semiphuunga esiɓangelwa kukusezela uthuli ngaɓaseɓenzi emigodini yeɼawuti.

Silver nitrate. Liyeza elenziwe nge-silivere. Linyiɓilikiswa emanzini lize liqatywe ezinkopheni ngaphakathi. Xa iyodwa inje ngoluthana ekuthiwa yi-*lunar caustic*. Isetyenziselwa ukutʃhisa izilonda.

Simple fracture. Ukwaphuka kwethambo okungenanxeɓa lifika kuloo ndawo yaphukileyo.

Sinapism. Ipleyistire yemostade.
Sinew. Umsipha.
Sinus. 1. Umnxhuma osuka kwindawo engaphakathi okanye enethumba ugqobozele phandle. 2. Umsele oɓanzi elukakayini ohamba le mijelwana yegazi iɓuyela entliziyweni. 3. Umnxhuma wokuhambisa impepho kumphakathi wethambo.
Sinusitis. Ukukrala kwale nweɓu yandlaleke phakathi komnxhuma wempepho.
Sitz bath (hip bath). Ibafu yehleza. Umntu uhlala phakathi emanzini.
Skeleton. Umxokelelwane.
Skin. Isikhumba.
Skull. Ukakayi.
Sleeping sickness. Isifo soɓuthongo sase-*Tropical* Afrika esisuleliswa yimpukane elumayo ekuthiwa yi-*tsetse-fly*.
Slough. Intwana yesikhumba nokuɓa yenyama efileyo eyoɓuzayo.
Small pox. Ingqakaqa.
Snare. Intsimbi yokurintyela.
Snow. Khangela *Carbon dioxide.*
Snuffles. Ukukrixiza ukuphefumla okuɓakho ezintsaneni ezizalwa zinegcuʃuwa.
Sodium. Into esetyuweni (*sodium chloride*) nakwi *washing soda* (*sodium carbonate*) nakwi-*baking soda* (*sodium bicarbonate*) nakwi-*sodium sulphate*, iyeza elifana nesolisi, nakwi-*sodium salicylate*.
Soft sore. venereal. Iɓekelo.
Somnambulism. Ukuhamba eɓuthongweni.

Sordes. Inkoko ezimdaka emlonyeni nasemazinyweni omguli.

Sore throat. Umqala oɓuhlungu.

Sound. Intsimbi esetyenziselwa ukuhlola esinyeni mhlawumbi esiɓelekweni.

Spasm. Ukufinyela ngesaquphe nokwayiphi na indawo emzimbeni.

Spastic. Ukufinyela kwexeʃa elide.

Spastic paralysis. Ukufa nokufinyela kwendawo.

Spatula. Intsimbi esicaɓa yokudyoba amafutha nepolitis.

Specific (*said of a medicine*). Elona yeza eliphilisa isifo esithile.

Specific (*said of a disease*). Igcuʃuwa.

Spectrum. Imiɓala yokukhanya eɓonwa xa i-phumela eglasini (*a prism*). Ifana nomnyama.

Speculum. Intsimbi yokukhangela indawo e-mzimbeni ngaphakathi njengendleɓe.

Sphenoid. Ithambo eliseka umzantsi wokakayi.

Sphincters. Izihlunu eziṛawula intunja ziyivule ziɓuye zivale ngokwazo.

Sphincter of the anus. Inyama ejikeleze umva eman' ukuvaleka.

Sphygmomanometer. Intsimbi yokulinganisa ukuthi pitsi kwegazi emithanjeni.

Spica. Indlela ethile yokuɓopha indawo emzi mbeni.

Spina bifida. Ukulimala komqolo ngemvela. Kuɓakho iqhuma elithambileyo. Phakathi kwalo kuɓa kho i-*meninges* mhlawumbi umnqonqo.

Spinal anaesthesia. Ukulahlekwa kukuva iintlungu emilenzeni ngokuhlohla iyeza emqolo kufuphi nomnqonqo.

Spinal cord. Umnqonqo.

Spinal curvature. Umqolo ogoɓekileyo (*Two kinds, curvature backwards due to tuberculous disease of vertebrae ; curvature sideways due to bad position at school desks in rapidly growing children*).

Spine. Amathambo omqolo.

Spirobismol. Liyeza eline-*bismuth* lihlohlwa ezihlunwini xa kunyangwa igcuʃuwa.

Spirocheta pallida. I-*germ* eɓangela igcuʃuwa. Khangela *Germs.*

Spleen. Udakada.

Splints. Iplanga nokuɓa yinto enye elukhuni eɓekelwa ukunika ukuphumla endaweni eyenzakeleyo.

Sporadic disease. Isifo esisulelayo xa siɓonakala kwiindawo ngeendawo kuɓantu aɓamɓalwa.

Sprain. Ukukɼuneka kwelungu.

Sprue. Isifo esiɓangela uɓuhlungu ɓolwimi nomlomo noɼudo nohloɓo lwesifo esiyingozi esenza igazi liɓe saɓumanzi. Oku kufa kunyangwa ngokutya isiɓindi esikɼwada.

Spurious pains. Ukulunywa ngathi uza kuɓeleka kodwa kungenjalo.

Sputum. Izikhohlela.

Squamous. Ukoɓuza.

Squint. Uɓugxwemu.

Staphylococcus. Olunye uhloɓo lwe-*germ* olu-

namandla oluɓanga uchizo olunoɓovu namathumba.

Staphyloma Indawo edumbileyo kwimbumbulu yeliso. Ifana nembumbulu yediliya.

Starch bandage. Isiɓopho esiqatywe isitatʃhi esisetyenziswa endaweni ye-*plaster of Paris.*

Stasis. Ukucotha kokuhamba kwegazi emithanjeni yegazi kwindawo evalileyo, okanye ukucotha kokuhamba kwento esakuɓa iphakathi emathunjini. Oko kucotha kuɓangela ukuqhina.

Status epilepticus. Isimo somntu omana ukuwa futhi-futhi sisathuthwane.

Stenosis. Ukuqina kwendawo ethile emzimbeni.

Sterile. 1. Oludlolo (eɓantwini). 2. Emsulwa kwi-*germs* (kwintsimbi nasesikhumbeni neziɓopho).

Sterilisation. Ukwenza msulwa kwi-*germs.*

Sterilizer (Steam sterilizer). Imbiza yokufutha iziɓopho ukuɓulala i-*germs.*

Sterility. Esimeni sokuɓa ludlolo.

Sternum. Ithambo lesifuɓa. Incum.

Stertorous breathing. Ukuphefumla okufana nokurona okuviwa kumntu owe ngokwenzakala eɓuchotʃheni.

Stethoscope. Umbobo osetyenziselwa ukuxilonga izandi zesifuɓa nentliziyo.

Still-born. Ovela engasekho.

Stimulant. Into yokukhaliphisa umzimba nokuɓa yiyiphina indawo emzimbeni.

Stitch in the side. Ihlaɓa.

Stomach. Uluusu lomntu.

Stomach tube. Intsimbi esetyenziselwa ukuhlamba uluusu. Ifakwa emlonyeni.

Stomatitis. Umlomo oɓuhlungu onezilonda ngaphakathi. Ukholise kuɓantwana. Amavila.

Stools. Ithafa.

Strabismus (Squint). Uɓugxwemu.

Strangulated hernia. I-*hernia* eqiniswe kanga ngokuɓa igazi lingaɓi nakuhamba kuyo ukuze ife. Umntu onayo usengozini enkulu. Khangela *Hernia*.

Strangury. Ukuphuma komntsontso ngamathontsi okunecentlungu.

Strapping. I-*plaster* encamathiselayo.

Streptococci. I-*germs* ezinqhukuva ezikhula ziyimixokelelwane. Khangela *Bacteria*.

Stricture of urethra. Indawo eqinileyo ecutheneyo kwi-*urethra* ukuze umntu antsontse nzima. Khangela *urethra*.

Stricture of œsophagus. Indawo eqinileyo ecutheneyo kummizo ukuze umntu aginye nzima.

Stridor. Ingxolo ephuma kwingqula ekuphefumleni.

Strychnine. Awonamandla embewini ye-*Strychnos Nux Vomica*. Yityhefu enamandla eɓulalayo, nenkantsi yomzimba wonke. Kodwa iya setyenziswa inikwe kancinane kakhulu kwi-*tonics*.

Stupor. Umntu ahlale angaɓi nakwenza nayiphi na into ngaphandle kokuqhutywa.

Styptic. Iyeza lokunqanda ukopha.

Subclavian. Ngaphantsi kwenqhoʃa. (*Used of the main artery and vein of the arm.*)
Subcutaneous. Phantsi kwesikhumba.
Subinvolution. Ukunganciphi ngokwaneleyo kwesiɓeleko emva kokuɓeleka. Khangela *Involution.*
Sublingual. Phantsi kolwimi.
Subluxation. Ukuʃenxa kancinane kwentlala elungwini.
Submaxillary. Phantsi komhlathi.
Sudamina. Amaqhakuvana aɓangwa kukuɓila.
Suffocation. Ukufuthaniseleka.
Sugar. Iswekile. 1. Iswekile yomoɓa (*cane sugar*). 2. Iswekile yoɓisi (*milk sugar*). 3. Iswekile yesithombo (*malt sugar*). 4. Iswekile yediliya (*grape sugar or glucose*). Iswekile eɓasemntsontsweni kuɓantu aɓanesifo esiyi-*Diabetes* yi-*glucose.*
Sulpharsenol. Iyeza eliɓukhali eline-*arsenic* ne-*sulphur.* Lihlohlwa ezihlunwini xa kunyangwa igcuʃuwa.
Sulphonal. Iyeza lokwenza uɓuthongo. Khangela *Hypnotic.*
Sulphur. Liyeza elingumguɓo olubelu. Xa lidityaniswe namafutha lisetyenziselwa ukunyanga ukhwekhwe.
Sulphuric acid. Liyeza elimuncu kakhulu. Liya sitʃhisa isikhumba xa lichaphazeleyo.
Sunstroke. Ukonakala koɓuchopho okuɓangwa ɓuɓuʃuʃu.
Superior vena cava. Umthambo omkhulu ozisa

igazi elivela kumantla omzimba kwicala lasekunene lentliziyo.

Supination. Ukuguqulela umphakathi wesandla ngaphezulu.

Supine. Ukulala ngomhlana.

Suppository. Iyeza elilukhuni elimboxo elifakwa ngemva.

Suppression of urine. Ukutʃhitʃha kwezintso ukwenza umntsontso.

Suppuration. Ukuchiza uɓovu.

Supraorbital. Ngasentla komnxhuma weliso.

Suprapubic. Ngasentla kwethambo lomzantsi wesisu.

Suprarenal gland. Idlala eliphezu kwentso.

Suprarenal extract. Incindi yeli dlala. Khangela *Adrenalin.*

Surgical Kidney. Ukudumba okunoɓovu kwentso.

Suspensory bandage. Isiɓopho sokuxhasa nokuɓa yiyiphina indawo elengalengayo, iindawo ezinjengeɓele xa likɼalilevo.

Sutures. Iintsinga ezisetyenziselwa ukuthunga isikhumba nenyama, nokuɓopha imithambo.

Swabs. Iziqwengana zoɓoya ezisongelwe nge-*gauze* ezisetyenziswa elutyandweni.

Swallowing. Ukuginya.

Sweating. Ukuɓila izithuku-thuku.

Sympathetic system of nerves. Khangela *Autonomic system of nerves.*

Symptoms. Impawu eziɓikwa sisiguli njengehlaɓa, khohlo-khohlo nezinto ezinjalo.

Syncope. (*Fainting*). Ukuwa isiduli.

Synovial membrane. Unweɓu olugqume ilungu.

Synovial fluid. Amanzi aselungwini. Empilweni aɓamancinci.

Synovitis. Ukudumba kwelungu amanzi alo aɓe maninzi.

Systole. Ukufinyela kwentliziyo ekuɓetheni kwayo.

Syphilis. Igcuʃuwa.

Syringe. Intsimbi yokuhlohla mhlawumbi yokucima.

T

T bandage. Isiɓopho esenziwe safana no-T. Sisetyenziselwa ukuɓopha ngaphantsi.

Tabes mesenterica. Ukudumba kwamadlala esiswini kwenziwa yi-*tuberculosis*. Khangela *Tuberculosis*.

Tachycardia. Ukuɓetha kwentliziyo ngokukhawuleza okukhulu.

Taenia (Tapeworm). Iph'alo.

Talipes (Club foot). Ukulimala konyawo ngendalo.

Tampons. Iziqwengana zoɓoya ezisongelwe nge-*gauze* zaɓotʃhwa ngomtya.

Tannin (Tannic acid). Liyeza eliqatywa emqaleni lidityaniswe *neglycerine*. Liyaʃwaqa.

Tapeworm. Iph'alo.

Tapping. Ukufunxa ngentsimbi.

Tarsal. Ebekisele kwi-*tarsus.*
Tarsus. Amathambo asixhenxe angasemva elunyaweni.
Tartar. Inkwethu elukhuni eɓasemazinyweni angahlanjwayo. Inkunqe.
Tartar emetic. Liyeza lokuhlanzisa. Linyanga i-*Bilharzia* xa lingeniswe emthanjeni (*vein*). Khangela *Bilharzia disease.*
Taste. Incasa.
Taxis. Ukungenisa i-*hernia* ngokuyicinezela ngeminwe. Khangela *Hernia.*
Technique. Indlela yokwenza into ngoɓugcisa. Ezona ndawo ziɓalulekileyo nezayiphina inkquɓo.
Teeth. Amazinyo.
Temperature. Iɓanga loɓuʃuʃu.
Temples. Iintlafuno.
Temporal bone. Ithambo lecala lentloko ekuse kwe kulo indleɓe.
Tenaculum (small sharp hook). Igwegwe elincinane eliɓukhali elisetyenziselwa ukutyanda.
Tenaculum forceps. Isiɓambo esinencam encinane esiɓukhali.
Tendon. Umsipha.
Tenesmus. Ukuduntsa okukhulu okuneentlungu.
Tenosynovitis. Ukukɼala kwesinxhoɓo somsipha.
Tenotomy. Ukusikwa komsipha.
Tenotomy knife. Imela yokusika umsipha.
Tension. Ukutsaleka.
Tent. Into encinane esetyenziselwa ukwandisa

umlomo wesiбeleko. Ithi yakufakwa ikhukhumale.

Terebene. Itramteni ecokisiweyo eselwayo.

Tertian (third day) fever. Icesina, uhloбo lwe-*malaria* ephakama isihla ephakama isihla kwintsuku ezintathu oku kukuthi iʃiya usuku olunye.

Tertiary syphilis. Iбanga lokugqiбela legcuʃuwa elinokuthaбatha iminyaka emininzi.

Testing urine. Ukuxilonga umntsontso.

Test tube. Umbobo osetyenziswa oku kuxilonga.

Tetanus (Lockjaw). Isifo esiбangwa linxeбa ngamanye amaxeʃa xa mhlawumbi i-*germs* zazo zingene nomhlaбa. Siбanga ukuthi nkqi komzimba nokuxhuzula.

Tetany. Ukuxhuzula kwezandla nenyawo ezintsaneni, kuбekho nohlanzo, noɼudo. Naбakhulu aбantu бakhe бahliwe yile nto.

Theine. Awonamandla e-*tea.*

Therapeutics. Ulwazi lokuphilisa.

Thermo-cautery. Intsimbi yokutʃhisa indawo emzimbeni.

Thermometer. Intsimbi esetyenziselwa ukulinganisela uбuʃuʃu бomzimba.

Thigh. Ithang'a.

Thomas's splint. Intsimbi esetyenziswa ukuxhasa idolo mhlawumbi ihleza eline-*tuberculosis*, nokuxhasa ithambo lethang'a elophukileyo.

Thoracic. Ebekisele esifuбeni.

Thorax (chest) Isifuбa.

Thread-worms. Izilo ezincinane emathunjini ezikhangeleka ngokwe misonto emifutʃhane.
Thrombosis. Ukuvaleka komthambo okuɓangwa kukukhula kwehlwili legazi.
Thrush. Isifo somlomo eɓantwaneni naseɓantwini aɓakhulu xa ɓegula kakhulu. Siɓanga amaɓala amhlophe afana nokungunda.
Thymol. Liyeza elisetyenziswa njenge-*antiseptic* ne-*anthelmintic.*
Thymus gland. Idlala elisemva kwamantla ogaga. Likho eɓantwaneni ɓodwa.
Thyroid cartilage. Intlala ephuma engqulení.
Thyroid gland. Idlala phambi koqhoqhoqho ezantsi entanyeni.
Thyroid extract. Incindi yeli dlala.
Tibia. Umɓala.
Tick fever. Isifo sase-*Tropical Africa.* Sihanjiswa luhloɓo lwamakhalane ahlala emanqugwaleni. Khangela *Relapsing fever.*
Tincture. Iyeza eliditynaniswa ne-*alcohol.*
Tinct. Camph. Co. (*Compound Tincture of Camphor*). Iyeza eline-*camphor* nentwana ye-*opium.*
Tinea. Isifo sesikhumba esiɓangelwa kukungunda. Khangela *Ringworm.*
Tinnitus. Ukuhlokoma ezindleɓeni.
Tolerance. Ukuqhela ukuthaɓatha iyeza elithile.
Tongue. Ulwimi.
Tonic. Iyeza lokomeleza umzimba womntu.
Tonsil: Indimla.
Tonsillectomy. Ukususwa kwendimla.
Tonsillitis. Ukukɽala kwendimla.

Tonsillotome. Intsimbi yokususa indimla.
Torsion. Ukujijwa komthambo xa kupheliswa ukopha.
Torticollis. Isimo sentamo ejikekileyo.
Tourniquet. Isiɓopho sendyoloɓa esisetyenziselwa ukuɓopha umlenze mhlawumbi ingalo ngokuqinileyo ukuze sinqande igazi phambi kotyando.
Toxaemia. Iityefu ezisegazini ezenziwa, mhlawumbi endaweni enoɓovu mhlawumbi ekutyeni okuɓolele emathunjini.
Toxic. Enetyhefu.
Trachea (Windpipe). Uqhoqhoqho.
Tracheotomy. Ukutyanda kuqhoqhoqho.
Trachoma. Isifo senkophe esisulelayo esithatha ixeʃa elide.
Trance. Ithongo.
Transfusion of blood. Ukuthatyathwa kwegazi lomntu ophilileyo aɓizwe ngokuthi ngumphi (*donor*), lifakwe emthanjeni womntu oʃayo—lowo aɓizwe ngokuthi ngumamkeli (*recipient*).
Transudation. Ukutsitsa kwamanzi (*lymph*) endaweni.
Trauma. Ingozi.
Tremor. Ungcangcazelo oluzenzekelayo.
Trephine. Intsimbi yokususa iceɓa lokakayi.
Trephining. Ukususa iceɓa lethambo lokakayi.
Triangular bandage. Isiɓopho esinencam ezintathu.
Trichiasis. Ukugoɓela kwemiseɓe ngaphakathi.
Trional. Liyeza elenza uɓuthongo.

Trismus. Ukuqina komhlathi. Khangela *Tetanus.*

Triturate. Ukucolisisa umgußo.

Trocar. Intsimbi yokuhlaßa umzimba esetyenziswa kunye nombobo. Khangela *Cannula.*

Trochanter. Intsula.

Trophic. Ngokubekiselele ekondlekeni nasekuphileni kwendawo.

Tropical ulcer. Isilonda esifunyanwa kumazwe aʃuʃu, naamanzi. Inxalenye yesikhumba iya xoßuka ngakumbi elunyaweni nasemlenzeni, kusale kusisilonda esinzulu kuloo ndawo.

Truss. Intsimbi yokuthuthela i-*hernia.* Khangela *Hernia.*

Trypsin. Into encindini yenjeke (*pancreas*) eyetyisa inyama.

Tsetse fly. Uhloßo lwempukane. Zithi zakuluma aßantu ngamanye amaxeʃa ziya nikezela isifo soßuthongo. Khangela *Sleeping sickness.*

Tuberculin. Into eyenziwa nge-*tubercle bacilli* ezifileyo. Isetyenziselwa ukuxilonga aßantu mhlawumbi iinkomo ezikɼokɼelwa ukußa ne-*tuberculosis.*

Tuberculosis. Igama elinikwa ngamagqiɼa kwizifo zonke ezißangwa yi-*germ*, ekuthiwa yi-*tubercle bacillus*, ezinjengesifo semiphuunga, isifombo esisemqolo, ukudumba kwamadlala entanyeni, njalo-njalo.

Tuberculous. Ebekisele kwi-*tuberculosis.*

Tumour. Iqhußu.

Turpentine. Itramtreni.

Twin. Iwele.
Tympanites. Ukuvuthelana gqithileyo kwesisu ngumoya. Kuɓangelwa kukuphelelwa ngamandla okuʃukuma kwamathumbu. Le nto iɓakho emveni kokuqangqululwa kwesisu, okanye oku kuvuthelana kubangelwe kukuvaleka kwethumbu, okanye kuɓangelwe yi-*peritonitis*. Khangela *Peritonitis*. Oku kuvuthelana khe kuɓekho ngamanye amaxeʃa kuɓantu aɓanecesina yamathumbu. Khangela *Enteric fever*.
Tympanum (The drum of the ear). Inweɓu phakathi kwendleɓe.
Typhoid fever (Enteric fever). Icesina yamathumbu.
Typhus fever. Icesina yeentwala. Iya sulela ngeentwala.

U

Ulcer. Isilonda.
Ulna. Lithambo elikhulu elisuka enqhiniɓeni ukuya esihlahleni ngecala likacikicane.
Umbilical cord. Imfesane.
Umbilicus. Inkaɓa.
Undulant fever. Khangela *Malta fever*.
Unguentum (ung.). Amafutha aneyeza.
Uraemia. Igazi elinetyhefu xa umntu anesifo sezintso (*nephritis*) zize zingaseɓenzi kakuhle.
Uraemic. convulsions. Ukuwa nokududuzela komzimba okuɓangwa yi-*uraemia*.
Urates. Intlenga eɓomvu ngoku kwesitena, eɓo-

nakala ngamanye amaxeʃa emntsontsweni xa umi ngento sowupholile.

Urea. Isongo esikhulu somntsontso.

Ureter. Umbobo omncinci ophuma entswenikuye esinyini. Ikho ngenxa zombini.

Urethra. Umbobo ekuphuma ngawo umntsontso esinyini.

Uric acid. Amachaphazana aɓomvu aɓonakala eyintlenga emntsontsweni.

Urine. Umntsontso.

Urinometer. Intsimbi encinane yegilasi yokulinganisa uɓunzima ɓomntsontso kunoɓamanzi (*specific gravity*).

Urticaria (nettlerash). Isifo sesikhumba esiɼawuzelayo kakhulu ukuze isikhumba sikhukhumale sakonwaywa.

Uterine. Ebekisele esiɓelekweni.

Uterine tubes. Imibobo emiɓini ekho ngenxa zombini zesiɓeleko.

Uterus. Isiɓeleko.

Uvula. Incaka-ncaka.

V

Vaccination. Ukuenta.

Vaccine. Into eyenziwa nge-*germs* yesifo esithile ukuze inikelwe ukunyanga mhlawumbi ukuthintela eso sifo. Isitofu.

Vagina. Intunja esinga esiɓelekweni.

Vaginitis. Ukukɼala kwale nweɓu yandlaleke ngaphakathi kule ntunja.

Vagus. Umthambo (*nerve*) omde osuka eɓucho-tʃheni uye emiphuungeni, entliziyweni, nasesiswini.

Valvular heart disease. Isifo sentliziyo.

Varicella. Khangela *chicken pox.*

Varicose veins. Imithambo (*veins*) eyandileyo.

Variola (Small pox). Ingqakaqa.

Vascular. Enemijelwana emininzi yegazi.

Vaseline (soft paraffine). I-*vaseline.*

Vaso-constriction. Ukukhameka kwemijelwana yegazi.

Vaso-dilatation. Ukutwaɓuluka kwemijelwalwana yegazi.

Vein. Umthambo oɓuyisela igazi entliziyweni.

Venereal diseases. Igcuʃuwa nezinye izifo zolu hloɓo ziɓizwa ngeli gama.

Venesection (Bleeding). Ukopha umthambo (*vein*).

Venom. Uɓuhlungu, okanye ityhefu yenyoka.

Venous. Ebekisele kwi-*veins.*

Ventilation. Ukungenisa nokukhupha impepho endlwini.

Ventricles (right and left). Amacala amaɓini entliziyo angasencamini.

Vermiform appendix. Khangela *appendix.*

Verminous. Oneentwala.

Vernix caseosa. Uɓuzele.

Version (Turning). Ukuguqula usana esiɓelekweni ngugqira.

Vertebrae. Amathambo omqolo.

Vertex. Umphezulu wentloko.

Vertigo (Giddiness). Isizunguzane.
Vesical. Ebekisele esinyini.
Vesicant. Into eyenza amadyungu-dyungu.
Vesicle. (*A blister*). Idyungu-dyungu.
Vesico-vaginal fistula. Umnxhuma esinyini oɓangelwa kukuɓaleka nzima.
Viable. Onokuphila. Eli lizwi lisetyenziselwa iintsana ezivela phambi kwexeʃa kodwa emva kwenyanga ezisixhenxe.
Visceroptosis. Ukuxiɓilika kweziɓilini okuɓangelwa ɓuɓuthathaka ɓenyama zesisu.
Vinum. Iveyini (*or* i-wayini).
Vinum ipecacuanhae. Iveyini eneyeza i-*ipecacuanha* lokuhlanzisa.
Viscera. Iziɓilini.
Vision. Ukuɓona.
Vitamins. Izinto ezincinane kakhulu eziɓakho ekutyeni ziyimbangi yempilo noɓomi. Khangela *Xerosis, Beri-beri, Scurvy, Rickets.*
Vitreous. Into ejiyileyo engcwengileyo embumbulwini yeliso emva kwe-*lens*.
Voice. Ilizwi.
Volatile oils. Iioli ezoma kamsinya njengeoli yetyeleɓa.
Voluntary action. Isenzo esenziwa ngumntu ngokuzimisela into enjengokuhamba.
Volvulus. Ukujijeka kweɼintyelo lethumbu.
Vomit. Ukuhlanza.
Vulcanite. Indyoloɓa eyenziwe lukhuni ngokudityaniswa nesufuri ngoɓuʃuʃu oɓukhulu. Isetyenziswa ukwenza intsimbi.

Vulsellum (or vulsella). Isiɓambo esinamazinyo aɓukhali.

W

Wassermann test. Ukuxilongwa kwegazi okuɓonisa ukuɓa loo mntu lithatyathwe kuye unayo na nokuɓa akanayo igcuʃuwa.

Water bed. Inxhowa eɓanzi eyenziwe ngendyoloɓa. Izaliswa ngamanzi aʃuʃu isetyenziswe ngokomandlalo.

Wax in ear. Imiphula.

Wean. Ukulumla.

Weir Mitchell treatment. Ukunyangwa kwe-*hysteria* ne *neurasthenia* ngokuthi umntu agcinwe kwindlu eyodwa; aphumle; atyiswe ngokwaneleyo, aze amane ehlikihlwa.

Wet nurse. Umfazi oncancisa umntwana womnye.

Whey. Intloya yoɓisi xa luhlotyiswe nge-*rennet*. Khangela *Rennet*.

White mixture (mist. alba). Iyeza lokurudisa eline-*Epsom salts*.

Whitlow. Ukudumba okunoɓovu okuneentlungu encamini yomnwe. Ifeyhiti.

Whooping cough. Inkenkusi.

Widal reaction. Ukuxilonga igazi ukukhangela ukuɓa umntu unayo na icesina yamathumbu.

Windpipe (Trachea). Uqhoqhoqho.

Womb (Uterus). Isiɓeleko.

Wound. Inxeɓa.

Wrist. Isihlahla.

Wry neck (Torticollis). Isimo sentamo ejikekileyo.

X

Xerosis. Isimo sokoma kweliso esiɓangwa kukungafumani ukutya okunje ngamasi noɓisi, ne-*vitamin A*.

Xiphe-sternum. Incam yethambo lesifuɓa eviwa elucaɓangeni.

X-rays. Uhloɓo lwemitha oluɓangwa yi-*electricity*. Lukhanya luphumele enyameni ukuze kuthathwe ngalo imifanekiso yamathambo noluusu namathumbu.

Y

Yaws. Isifo esifana negcuʃuwa. Sifunyanwa e-*Central Africa*.

Yellow fever. Uhloɓo lwecesina efunyanwa e-*Tropical America* nase-*West Africa*. Iɓangela i-*jaundice* nokuhlanza into emnyama. Esi sifo sisulela ngokuhanjiswa luhloɓo lwengcongconi ekuthiwa yi-*Aedes aegypti*.

Z

Zero. Ilize kwi-*thermometer*.

Zinc oxide. Ngumguɓo omhlophe oliyeza.

Zinc ointment. Amafutha ane-*zinc oxide*.

Zinc sulphate. Liyeza lokuhlanzisa.

Zingiber (ginger). Ijinjala.
Zona (shingles). I-*herpes* xa ihla ngccala elinye lomzimba. Khangela *Herpes*.
Zygoma. Ithambo elisuka endleбeni lisiya esidleleni.
Zymotic diseases. Izifo ezisulelayo.

1 JULY 1930